

**PALAZZETTI**  
AUSTRALIA

**LILIBET**



**PRODUCT USER MANUAL**

**Palazzetti Australia**

Unit 1, 57-59 Cameron St, Cranbourne, VIC, 3977

Phone: (03) 5995 000 - Email: [enquiries@palazzetti.com.au](mailto:enquiries@palazzetti.com.au) - Web: [palazzetti.com.au](http://palazzetti.com.au)

# PALAZZETTI

## IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

### ECOFIRE LILIBET

IT

#### LIBRETTO PRODOTTO

Il presente manuale è parte integrante del prodotto.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.

*Istruzioni originali*

EN

#### PRODUCT TECHNICAL DETAILS

This manual is an integral part of the product.

Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.

*Translation of the original instructions*

DE

#### PRODUKTHANDBUCH

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.

Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

*Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung*

FR

#### MANUEL DU PRODUIT

Le présent manuel fait partie intégrante du produit.

Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.

*Traduction des instructions originales*

ES

#### DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

Este manual es parte integrante del producto.

Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.

*Traducción de las instrucciones originales*

**IT**

Gentile cliente,  
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.  
La invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

**EN**

Dear Customer,  
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.  
Please carefully follow the instructions provided in this manual.

**DE**

Sehr geehrter Kunde,  
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.  
Bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

**FR**

Cher client,  
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.  
Nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

**ES**

Estimado Cliente,  
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.  
Lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

# Sommario

|          |                                                |           |
|----------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>DESCRIZIONE GENERALE</b>                    | <b>4</b>  |
| 1.1      | LILIBET - PRO2                                 | 5         |
| 1.2      | LILIBET - PRO2/PRO3                            | 6         |
| 1.3      | Dimensioni                                     | 7         |
| 1.4      | Caratteristiche tecniche                       | 9         |
| <b>2</b> | <b>SMONTAGGIO E MONTAGGIO DELLA VESTIZIONE</b> | <b>11</b> |
| 2.1      | Smontaggio fianchi                             | 11        |
| 2.2      | Smontaggio schienale                           | 11        |
| 2.3      | Smontaggio top                                 | 12        |

# 1 DESCRIZIONE GENERALE

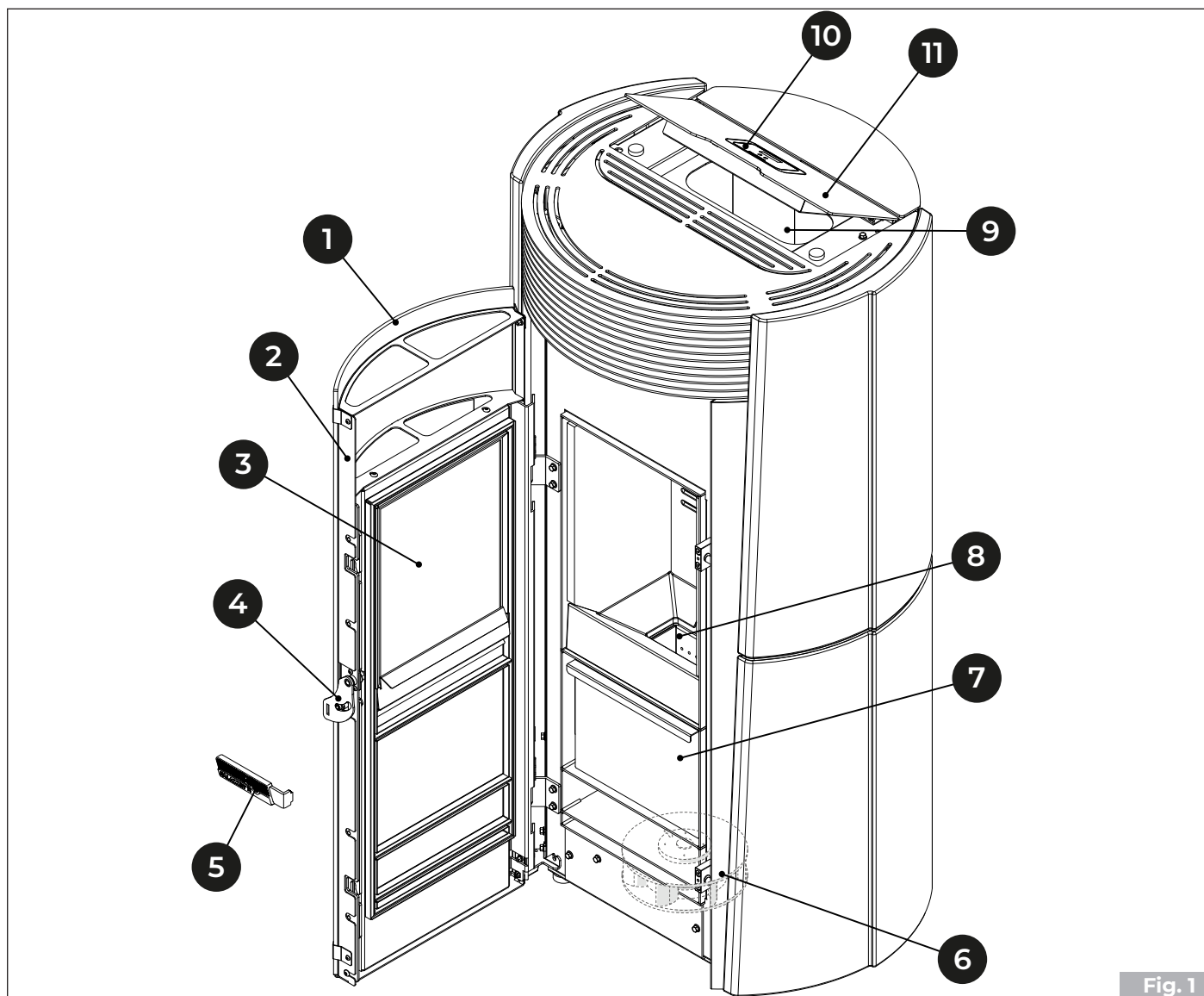


Fig. 1

|    |                          |
|----|--------------------------|
| 1  | Vetro rivestimento porta |
| 2  | Porta                    |
| 3  | Vetro porta interno      |
| 4  | Maniglia di apertura     |
| 5  | Maniglia fredda          |
| 6  | Ventilatore ambiente     |
| 7  | Cassetto cenere          |
| 8  | Braciore                 |
| 9  | Serbatoio pellet         |
| 10 | Display                  |
| 11 | Coperchio serbatoio      |

## 1.1 LILIBET - PRO2

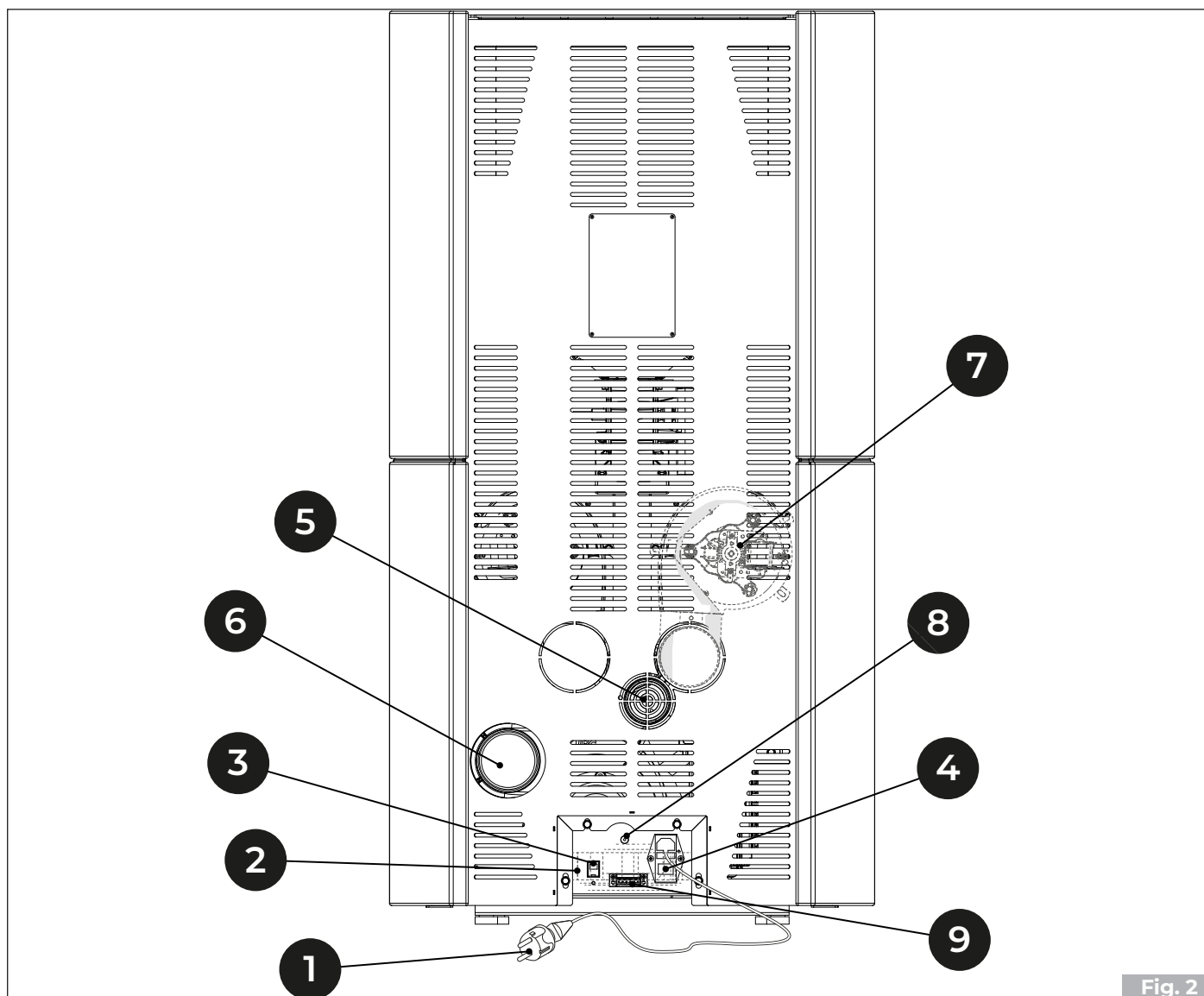
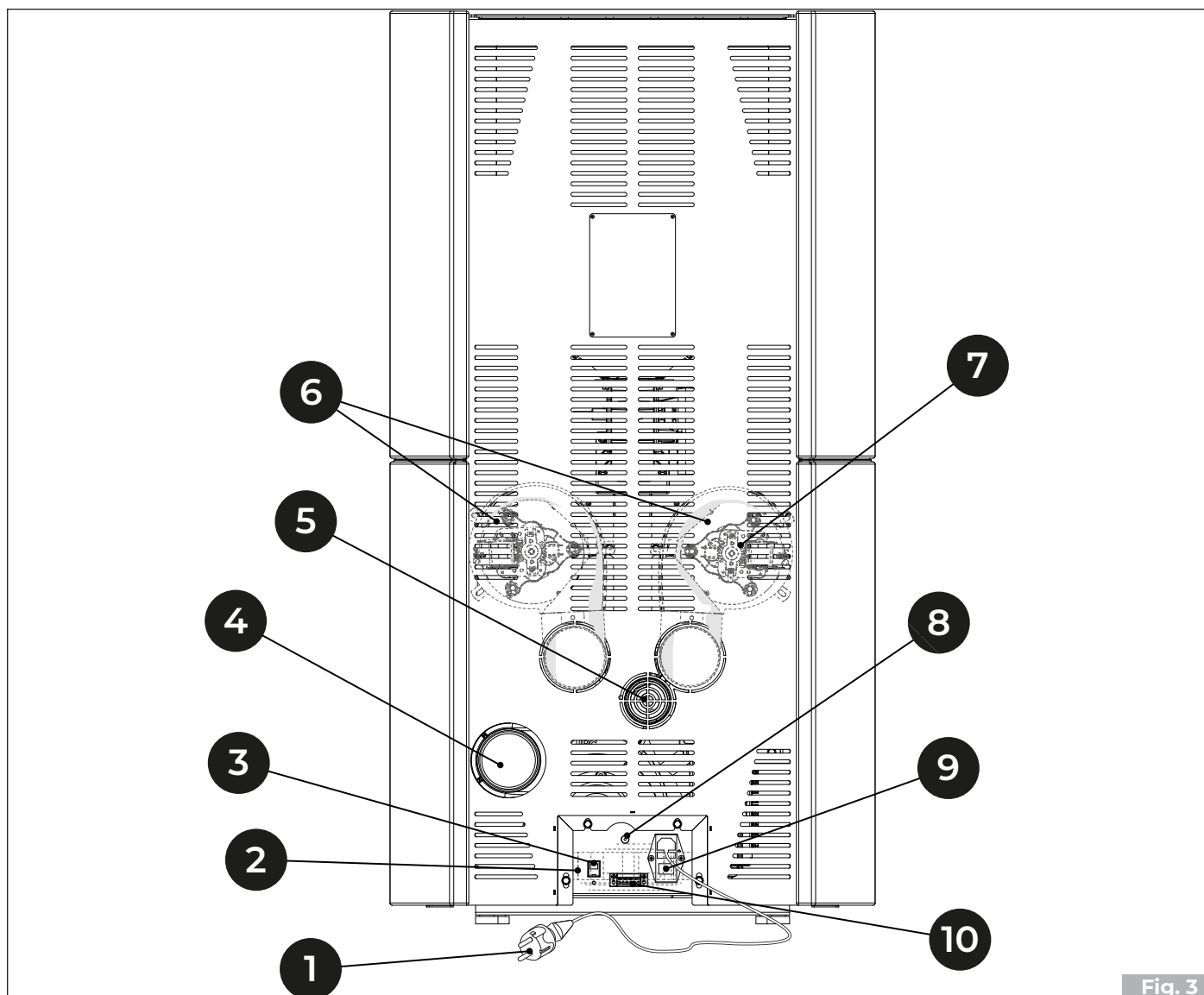


Fig. 2

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Cavo di alimentazione          |
| 2 | Ventilatore ambiente           |
| 3 | Connettore RJ11                |
| 4 | Interruttore di accensione     |
| 5 | Tubo aria comburente           |
| 6 | Tubo di uscita fumi            |
| 7 | Ventilatore posteriore (PRO 2) |
| 8 | Termostato a riarmo manuale    |
| 9 | Morsettiera 6 pin              |

## 1.2 LILIBET - PRO2/PRO3


**Fig. 3**

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 1  | Cavo di alimentazione          |
| 2  | Ventilatore ambiente           |
| 3  | Connettore RJ11                |
| 4  | Tubo di uscita fumi            |
| 5  | Tubo aria comburente           |
| 6  | Ventilatori posteriori (PRO 3) |
| 7  | Ventilatore posteriore (PRO 2) |
| 8  | Termostato a riarmo manuale    |
| 9  | Interruttore di accensione     |
| 10 | Morsettiera 6 pin              |



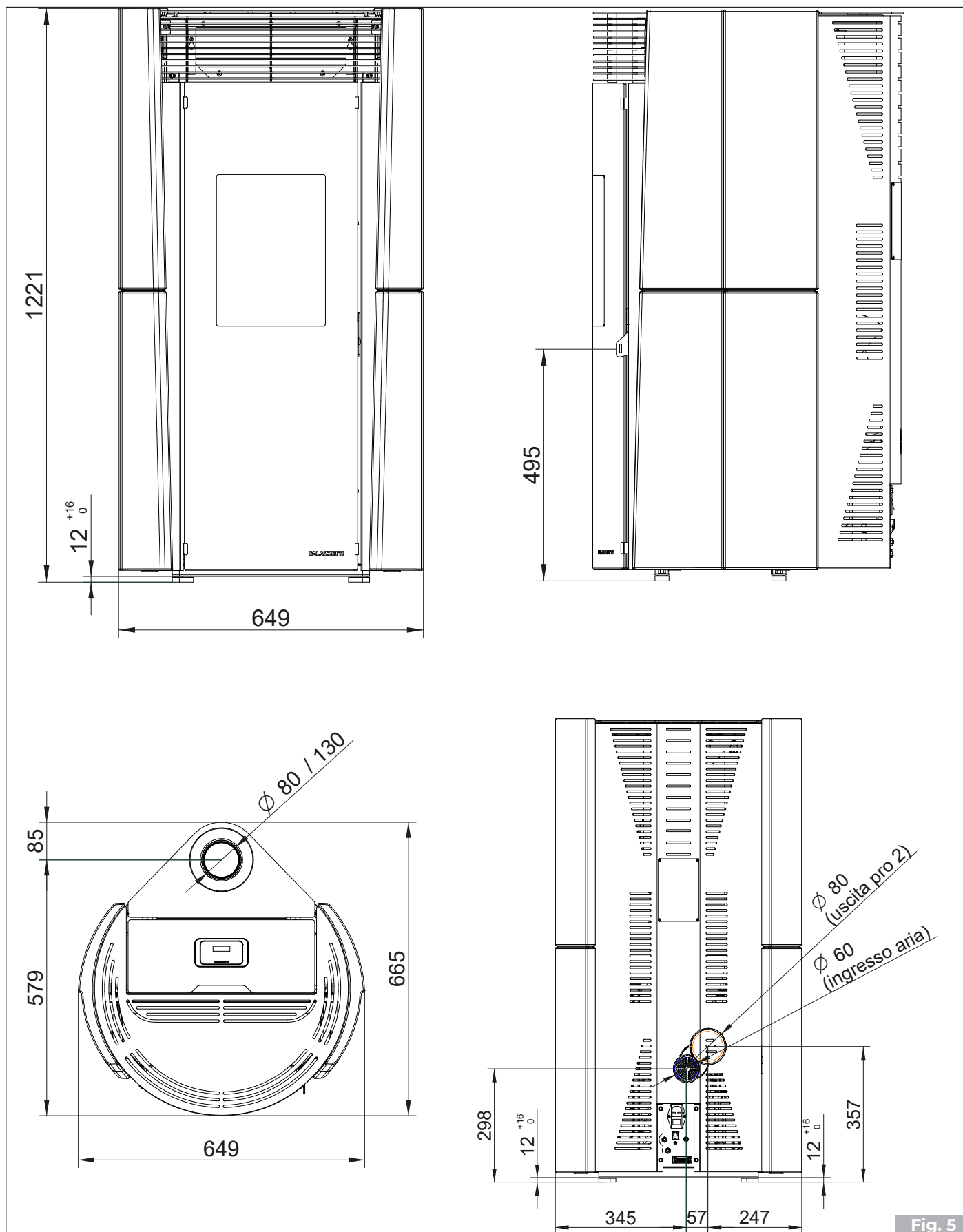


Fig. 5

## 1.4 Caratteristiche tecniche

| LILIBET                                        |            | LILIBET 9       |       | LILIBET 13 |      |
|------------------------------------------------|------------|-----------------|-------|------------|------|
|                                                |            | Min             | Max   | Min        | Max  |
| Potenza termica globale (resa)                 | kW         | 2,8             | 9,3   | 2,8        | 13   |
| Rendimento                                     | %          | 90,9            | 91,8  | 90,9       | 90,5 |
| Temperatura fumi                               | °C         | 105,9           | 183,6 | 105,9      | 221  |
| Portata fumi                                   | g/s        | 3,38            | 4,91  | 3,38       | 6,33 |
| Consumo orario di combustibile                 | kg/h       | 0,64            | 2,11  | 0,64       | 2,99 |
| Emissioni di CO (al 13% di O2)                 | mg/<br>Nm³ | 236             | 9     | 236        | 36   |
| Uscita fumi                                    | mm         | Ø 80            |       |            |      |
| Ingresso aria comburente                       | mm         | Ø 60            |       |            |      |
| Presa d'aria esterna                           | mm         | Ø 100           |       | Ø 110      |      |
| Combustibile                                   |            | Pellet di legno |       |            |      |
| Tiraggio della canna fumaria                   | Pa         | 12 ± 2          |       |            |      |
| Tiraggio minimo per dimensionamento del camino | Pa         | 0,0             |       |            |      |
| Stufa adatta per locali non inferiori a        | m³         | 40              |       | 60         |      |
| Capacità serbatoio di alimentazione            | kg         | 18              |       |            |      |
| Peso                                           | kg         | 203             |       |            |      |
| N° di ventilatori ambiente                     | n°         | 1 (PRO2)        |       | 2 (PRO3)   |      |
| Portata dei ventilatori ambiente               | m³/h       | 100             |       |            |      |

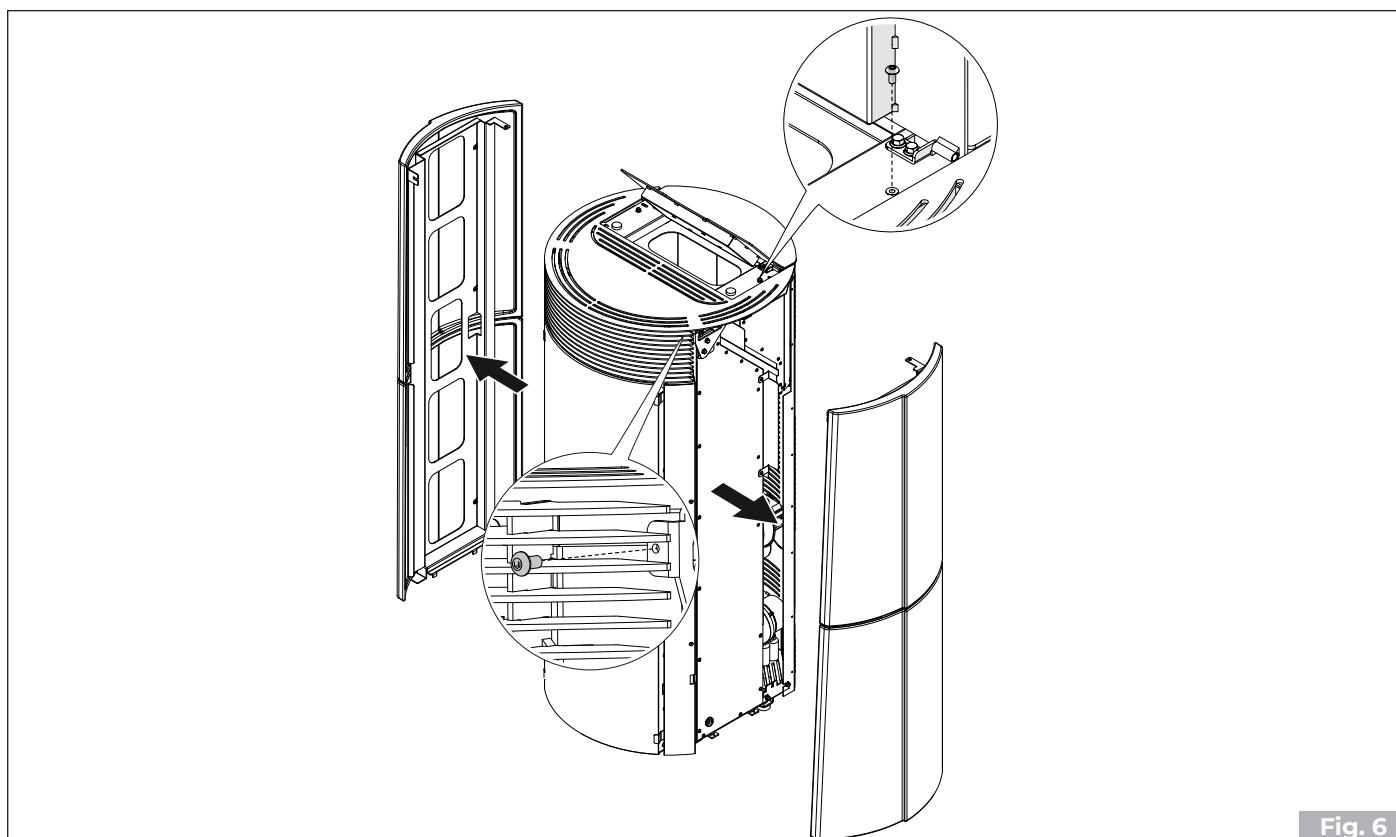
| Dati elettrici                             |    | LILIBET |        |         |
|--------------------------------------------|----|---------|--------|---------|
|                                            |    | 9 - 13  | 9 PRO2 | 13 PRO3 |
| Tensione                                   | V  | 230     | 230    | 230     |
| Frequenza                                  | Hz | 50      | 50     | 50      |
| Potenza max assorbita in funzionamento     | W  | 55      | 75     | 130     |
| Potenza assorbita all'accensione elettrica | W  | 360     | 360    | 360     |

| LILIBET US                                     |            | LILIBET US 9    |       | LILIBET US 12 |       |
|------------------------------------------------|------------|-----------------|-------|---------------|-------|
|                                                |            | Min             | Max   | Min           | Max   |
| Potenza termica globale (resa)                 | kW         | 2,8             | 9,3   | 2,8           | 12    |
| Rendimento                                     | %          | 90,9            | 91,8  | 90,9          | 90,9  |
| Temperatura fumi                               | °C         | 105,9           | 183,6 | 105,9         | 210,7 |
| Portata fumi                                   | g/s        | 3,38            | 4,91  | 3,38          | 5,94  |
| Consumo orario di combustibile                 | kg/h       | 0,64            | 2,11  | 0,64          | 2,75  |
| Emissioni di CO (al 13% di O2)                 | mg/<br>Nm³ | 236             | 9     | 236           | 29    |
| Uscita fumi                                    | mm         | Ø 130           |       |               |       |
| Ingresso aria comburente                       | mm         | Ø 80            |       |               |       |
| Presa d'aria esterna                           | mm         | Ø 100           |       | Ø 100         |       |
| Combustibile                                   |            | Pellet di legno |       |               |       |
| Tiraggio della canna fumaria                   | Pa         | 12 ± 2          |       |               |       |
| Tiraggio minimo per dimensionamento del camino | Pa         | 0,0             |       |               |       |
| Stufa adatta per locali non inferiori a        | m³         | 40              |       | 60            |       |
| Capacità serbatoio di alimentazione            | kg         | 15              |       |               |       |
| Peso                                           | kg         | 203             |       |               |       |
| N° di ventilatori ambiente                     | n°         | 1 (PRO2)        |       |               |       |
| Portata dei ventilatori ambiente               | m³/h       | 100             |       |               |       |

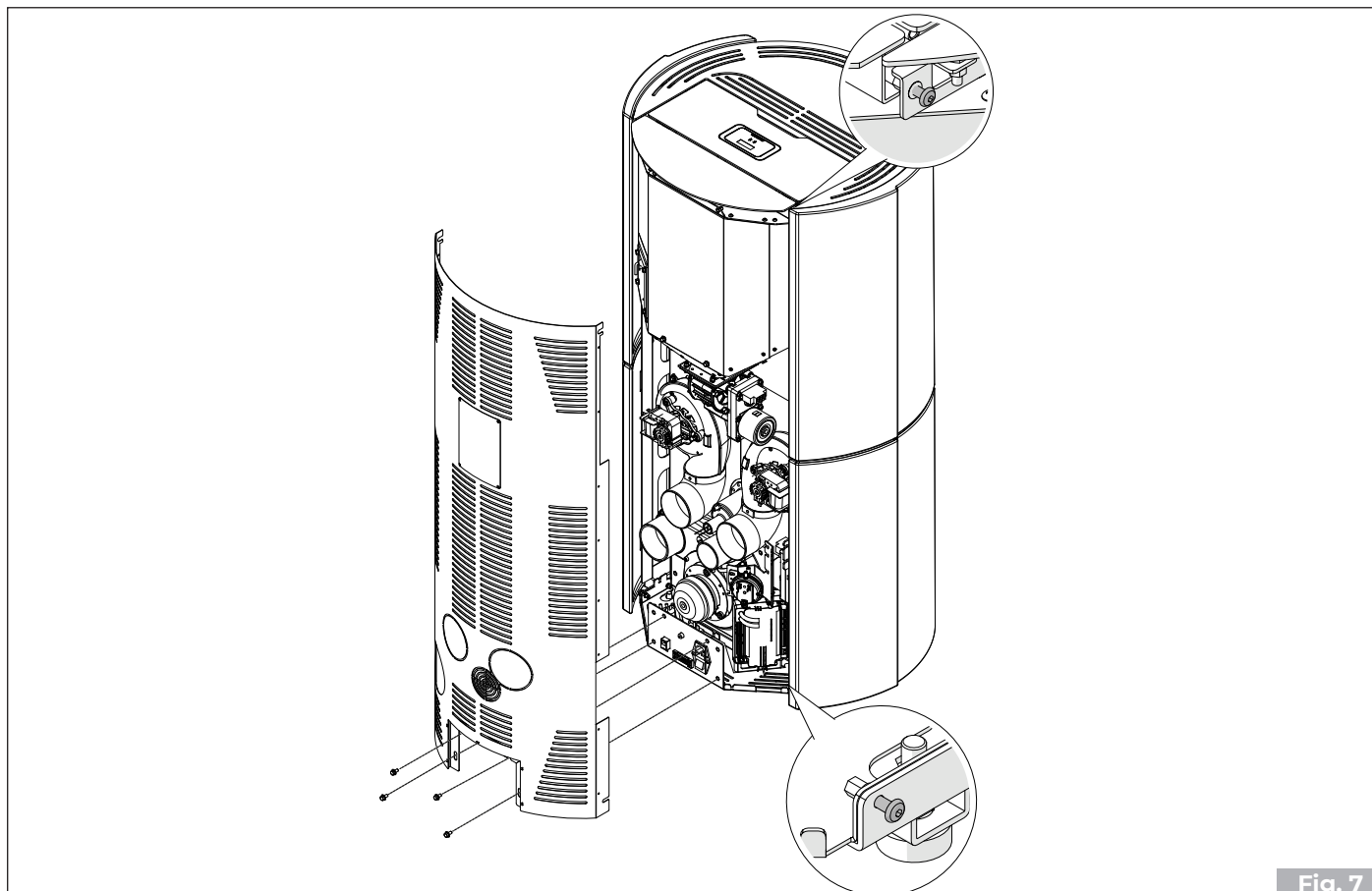
| Dati elettrici                             |    | LILIBET US |                  |
|--------------------------------------------|----|------------|------------------|
|                                            |    | 9 - 12     | 9 PRO2 - 12 PRO2 |
| Tensione                                   | V  | 230        | 230              |
| Frequenza                                  | Hz | 50         | 50               |
| Potenza max assorbita in funzionamento     | W  | 55         | 75               |
| Potenza assorbita all'accensione elettrica | W  | 360        | 360              |

## 2 SMONTAGGIO E MONTAGGIO DELLA VESTIZIONE

### 2.1 Smontaggio fianchi



### 2.2 Smontaggio schienale



## 2.3 Smontaggio top

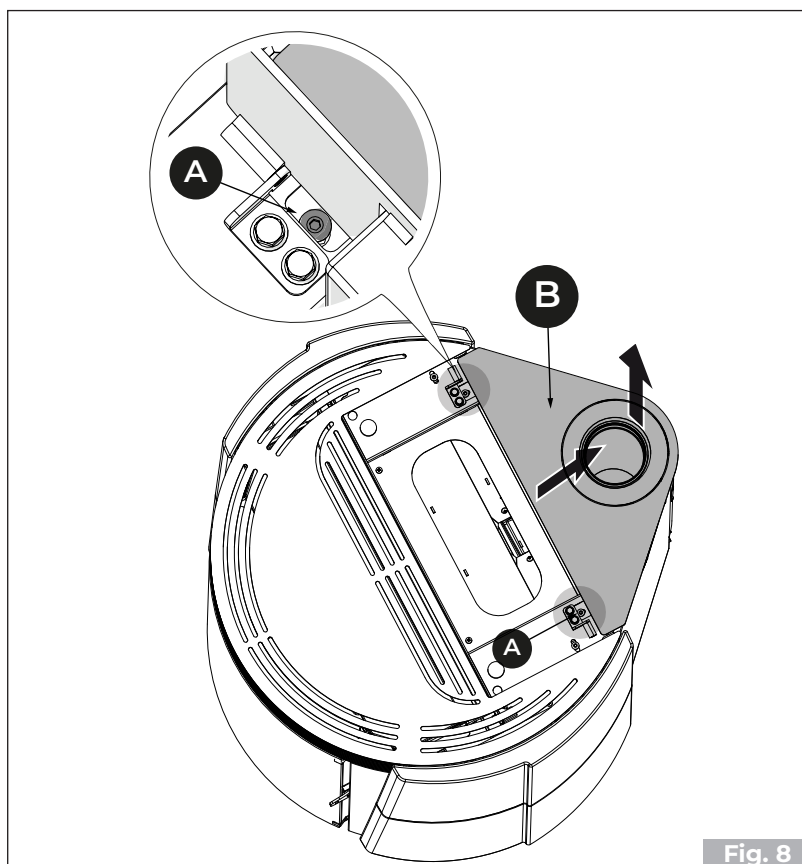


Fig. 8

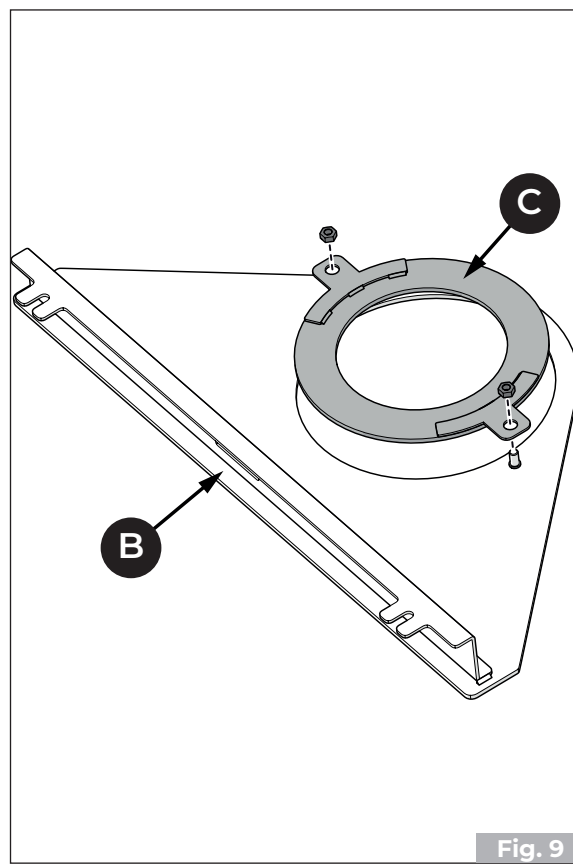


Fig. 9

- Allentare le viti **(A)** ed estrarre il piano **(B)** . **(Fig. 8)**
- Ruotare il piano **(B)** e togliere il supporto **(C)** .**(Fig. 9)**

Per il montaggio dei componenti è necessario procedere nell'ordine opposto a quanto riportato nelle figure di smontaggio.

# INDEX

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 GENERAL DESCRIPTION</b>                              | <b>14</b> |
| 1.1 LILIBET - PRO2                                        | 15        |
| 1.2 LILIBET - PRO2/PRO3                                   | 16        |
| 1.3 Dimensions                                            | 17        |
| 1.4 Technical features                                    | 19        |
| <b>2 DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF AESTHETIC COMPONENTS</b> | <b>21</b> |
| 2.1 Disassembly of side                                   | 21        |
| 2.2 Disassembly of the back                               | 21        |
| 2.3 Top disassembly                                       | 22        |

# 1 GENERAL DESCRIPTION

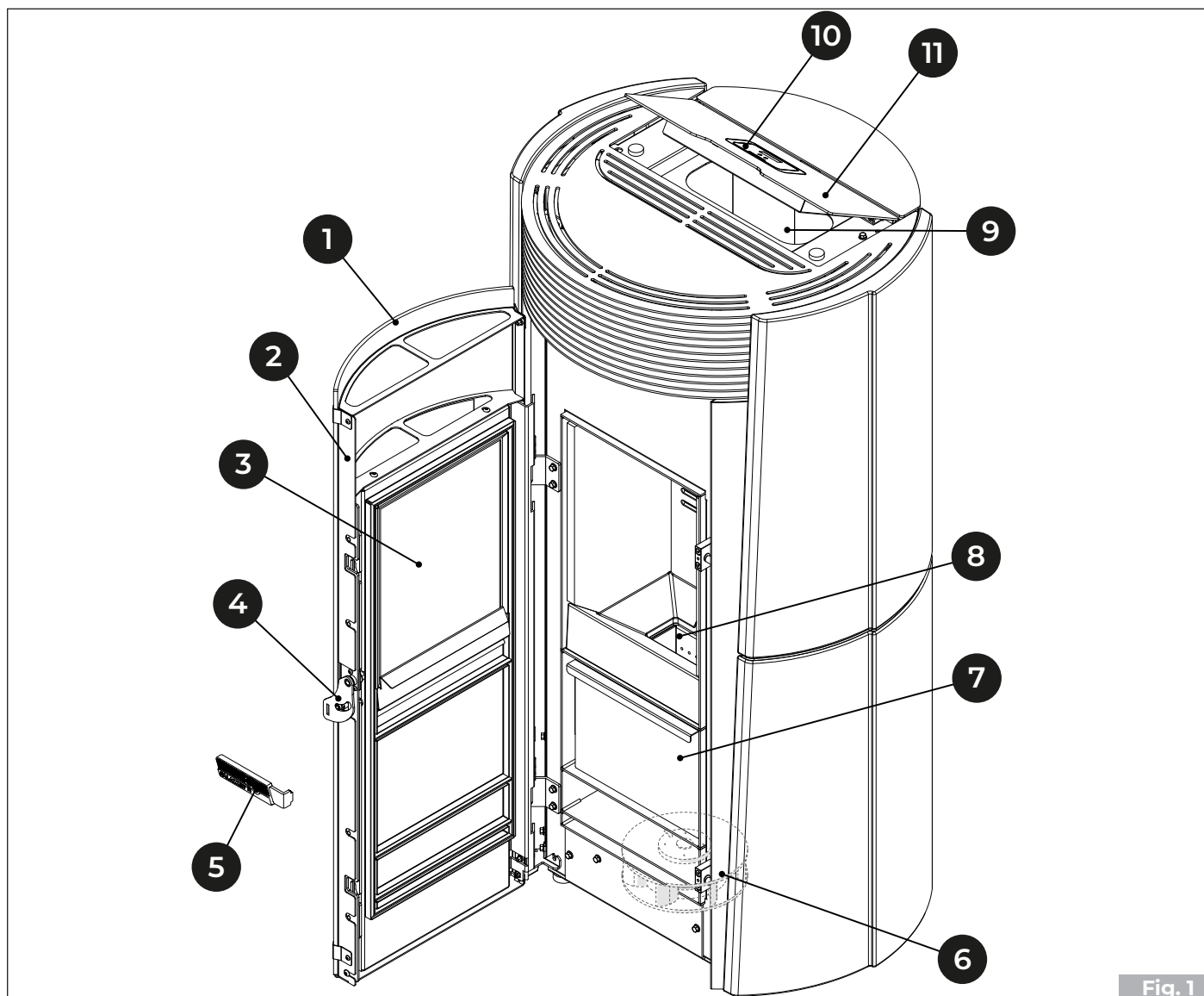


Fig. 1

|    |                     |
|----|---------------------|
| 1  | Door cladding glass |
| 2  | Door                |
| 3  | Internal glass door |
| 4  | Opening handle      |
| 5  | Cold handle         |
| 6  | Room fan            |
| 7  | Ash drawer          |
| 8  | Burn pot            |
| 9  | Pellet hopper       |
| 10 | Display             |
| 11 | Tank lid            |

## 1.1 LILIBET - PRO2

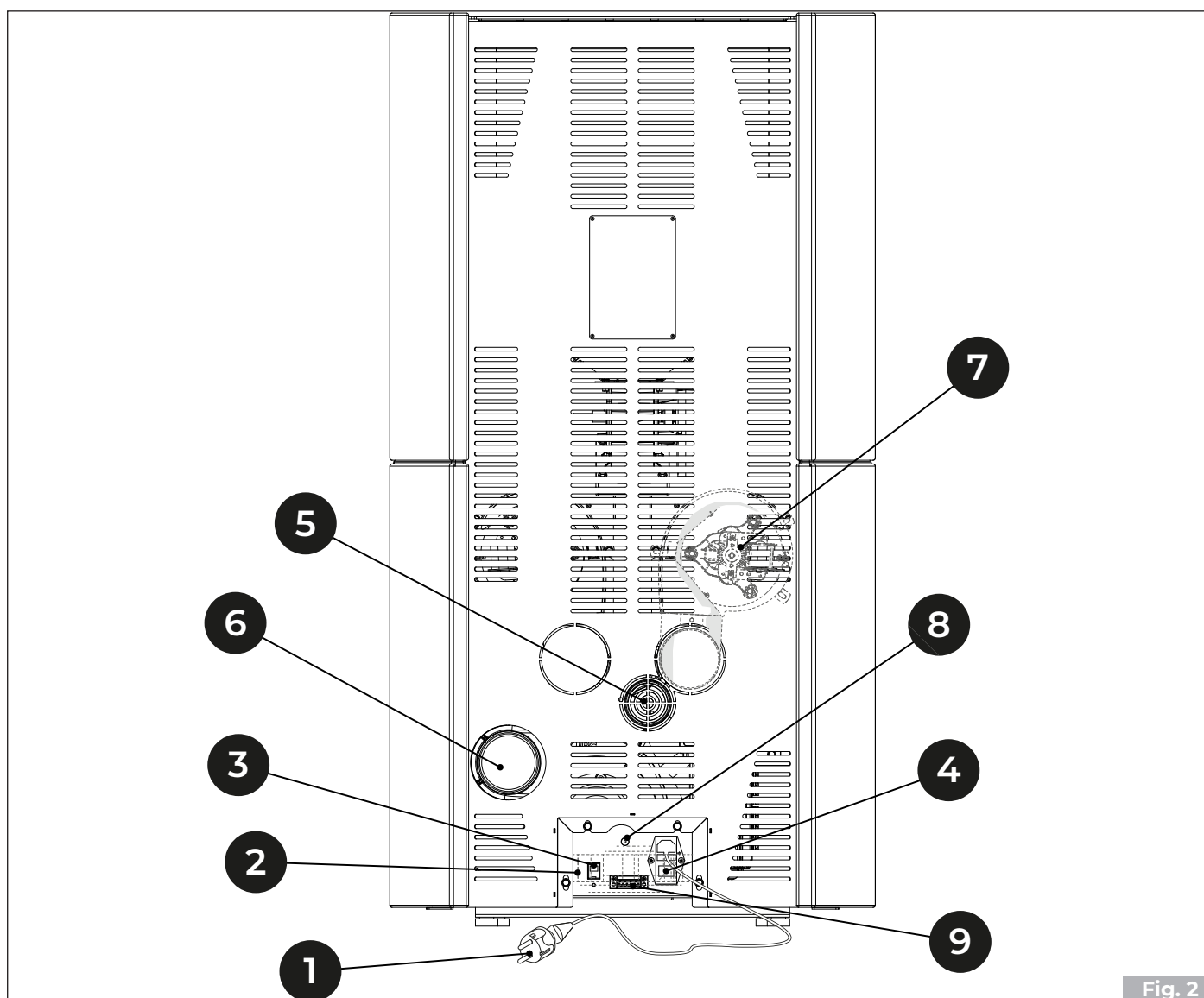
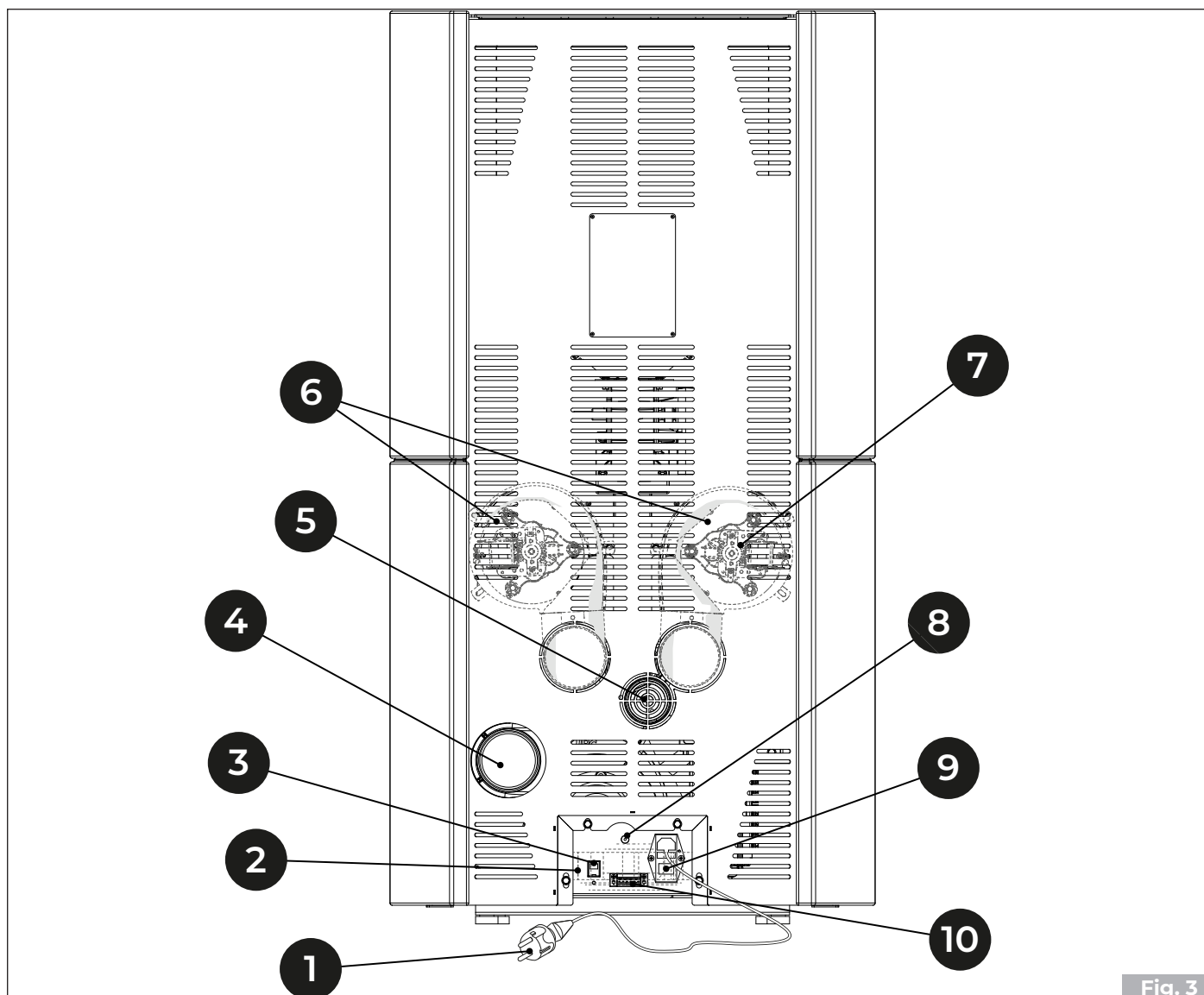


Fig. 2

|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Power cable             |
| 2 | Room fan                |
| 3 | RJ11 connector          |
| 4 | Power switch            |
| 5 | Combustion air pipe     |
| 6 | Flue gas pipe           |
| 7 | Rear fan (PRO 2)        |
| 8 | Manual reset thermostat |
| 9 | 6 pin terminal board    |

## 1.2 LILIBET - PRO2/PRO3


**Fig. 3**

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 1  | Power cable             |
| 2  | Room fan                |
| 3  | RJ11 connector          |
| 4  | Flue gas pipe           |
| 5  | Combustion air pipe     |
| 6  | Rear fans (PRO 3)       |
| 7  | Rear fan (PRO 2)        |
| 8  | Manual reset thermostat |
| 9  | Power switch            |
| 10 | 6 pin terminal board    |

1.3 Dimensions

1.3.1 LILIBET

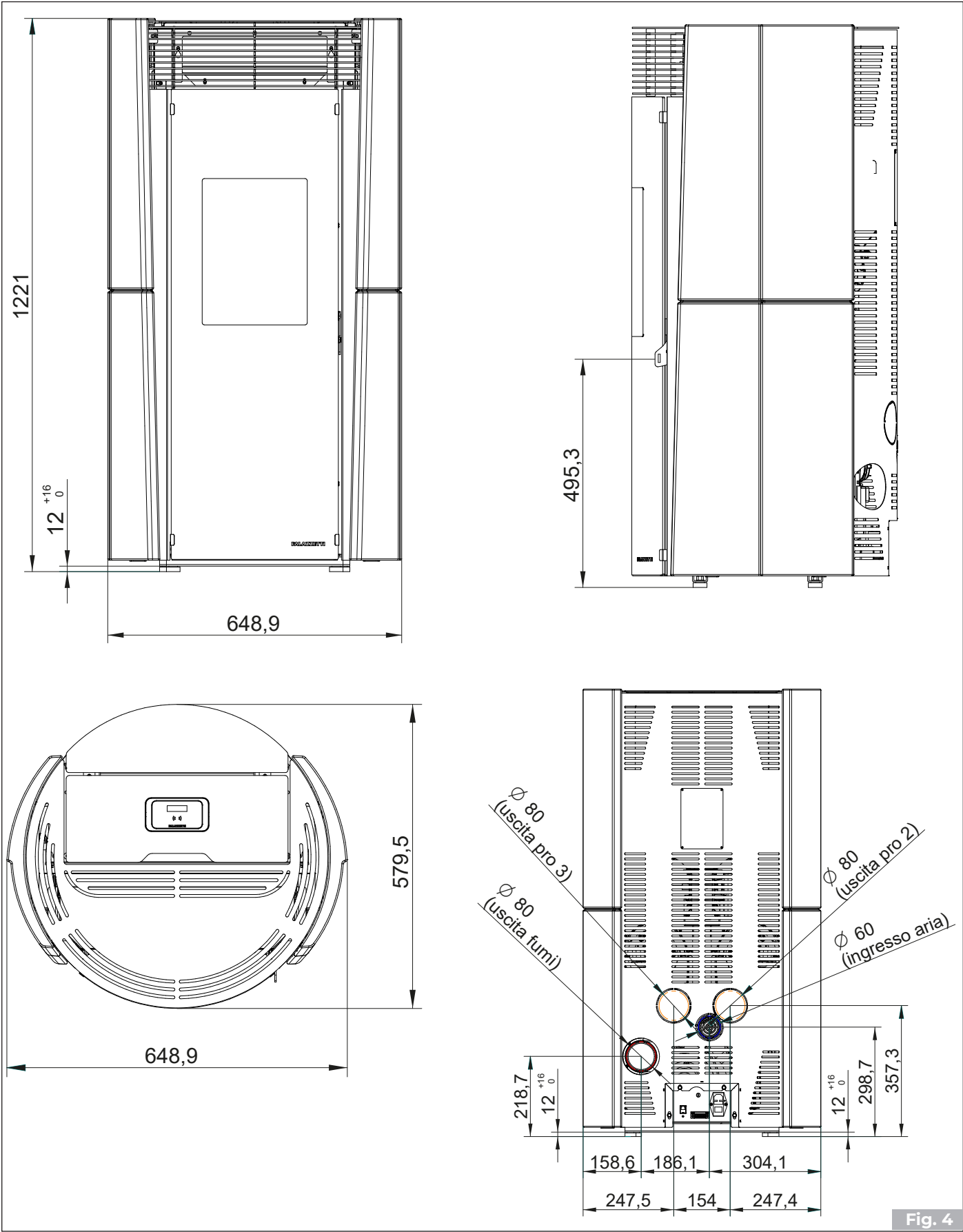


Fig. 4

1.3.2 LILIBET Upper outlet

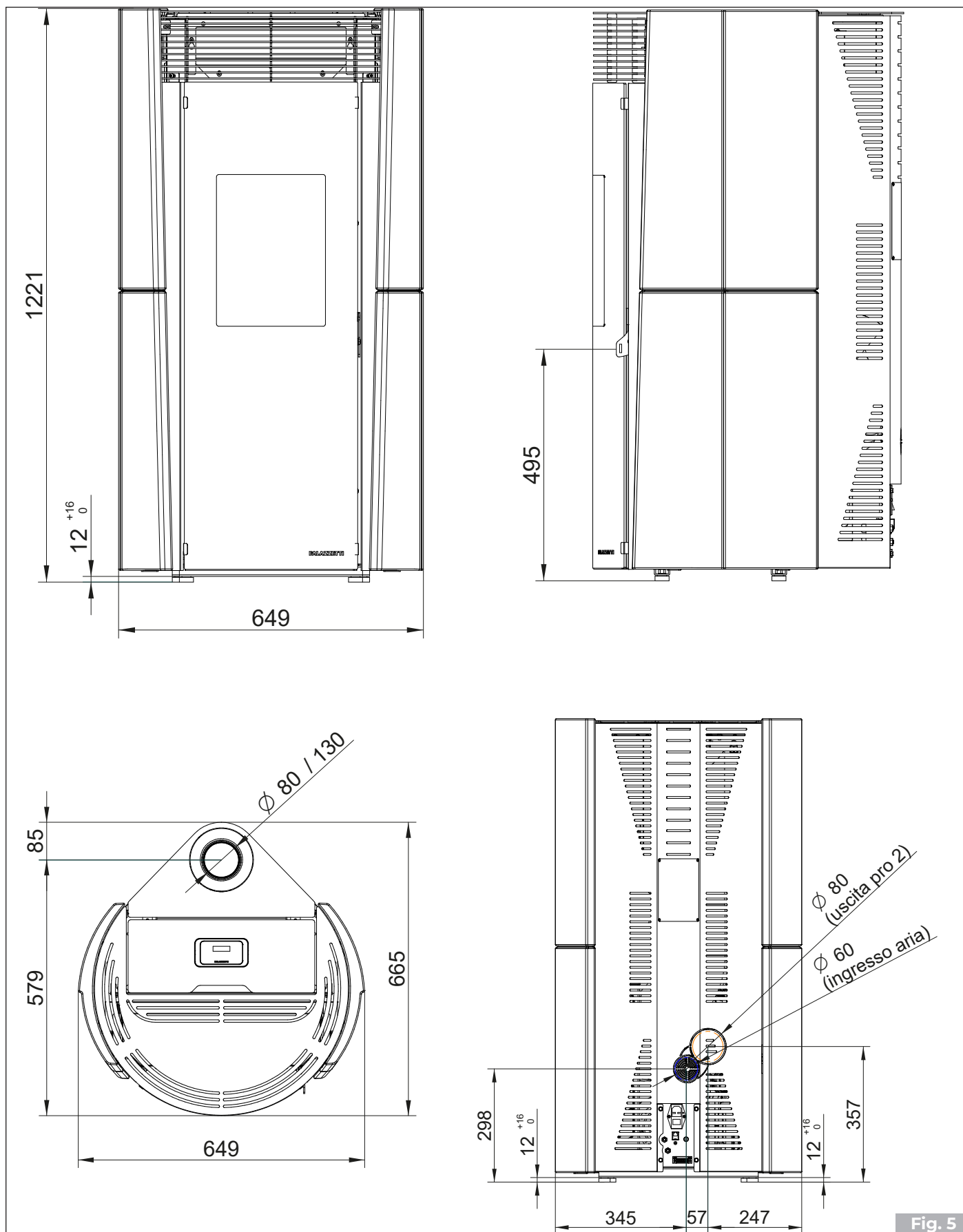


Fig. 5

## 1.4 Technical features

| LILIBET                                  |            | LILIBET 9      |       | LILIBET 13 |      |
|------------------------------------------|------------|----------------|-------|------------|------|
|                                          |            | Min            | Max   | Min        | Max  |
| Overall thermal power (output)           | kW         | 2,8            | 9,3   | 2,8        | 13   |
| Yield                                    | %          | 90,9           | 91,8  | 90,9       | 90,5 |
| Flue gas temperature                     | °C         | 105,9          | 183,6 | 105,9      | 221  |
| Flue gas flow rate                       | g/s        | 3,38           | 4,91  | 3,38       | 6,33 |
| Hourly fuel consumption                  | kg/h       | 0,64           | 2,11  | 0,64       | 2,99 |
| Emissions of CO (at 13% of O2)           | mg/<br>Nm³ | 236            | 9     | 236        | 36   |
| Flue gas outlet                          | mm         | Ø 80           |       |            |      |
| Combustion air inlet                     | mm         | Ø 60           |       |            |      |
| Outside air intake                       | mm         | Ø 100          |       | Ø 110      |      |
| Fuel                                     |            | Wooden pellets |       |            |      |
| Flue draught                             | Pa         | 12 ± 2         |       |            |      |
| Minimum draught for chimney sizing       | Pa         | 0,0            |       |            |      |
| Stove suitable for rooms no smaller than | m³         | 40             |       | 60         |      |
| Feeding tank capacity                    | kg         | 18             |       |            |      |
| Weight                                   | kg         | 203            |       |            |      |
| No. of room fans                         | n°         | 1 (PRO2)       |       | 2 (PRO3)   |      |
| Room fan flow rate                       | m³/h       | 100            |       |            |      |

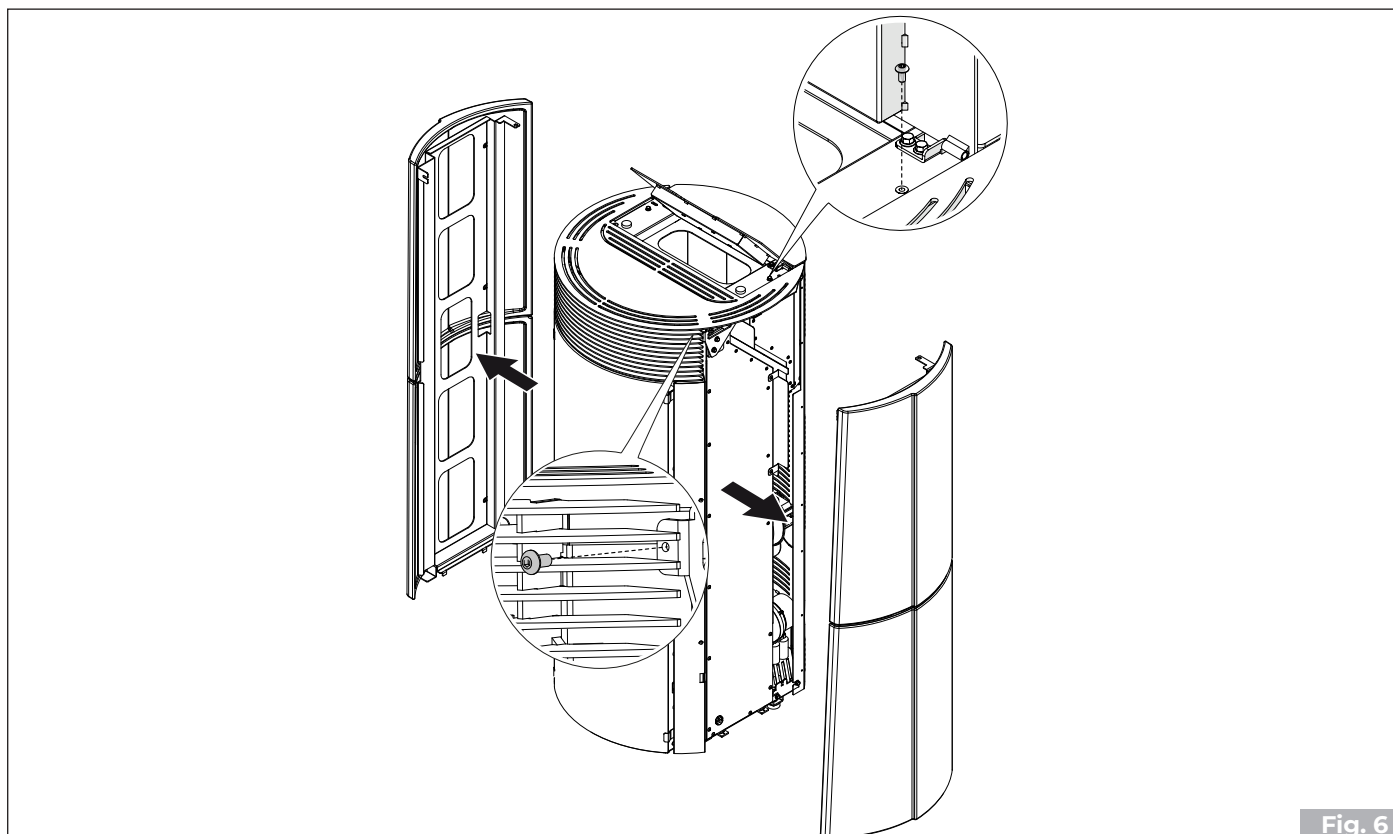
| Electrical data                     |    | LILIBET |        |         |
|-------------------------------------|----|---------|--------|---------|
|                                     |    | 9 - 13  | 9 PRO2 | 13 PRO3 |
| Voltage                             | V  | 230     | 230    | 230     |
| Frequency                           | Hz | 50      | 50     | 50      |
| Max power absorbed during operation | W  | 55      | 75     | 130     |
| Power absorbed at electric ignition | W  | 360     | 360    | 360     |

| LILIBET UPPER OUTLET                     |                        | LILIBET US 9   |       | LILIBET US 12 |       |
|------------------------------------------|------------------------|----------------|-------|---------------|-------|
|                                          |                        | Min            | Max   | Min           | Max   |
| Overall thermal power (output)           | kW                     | 2,8            | 9,3   | 2,8           | 12    |
| Yield                                    | %                      | 90,9           | 91,8  | 90,9          | 90,9  |
| Flue gas temperature                     | °C                     | 105,9          | 183,6 | 105,9         | 210,7 |
| Flue gas flow rate                       | g/s                    | 3,38           | 4,91  | 3,38          | 5,94  |
| Hourly fuel consumption                  | kg/h                   | 0,64           | 2,11  | 0,64          | 2,75  |
| Emissions of CO (at 13% of O2)           | mg/<br>Nm <sup>3</sup> | 236            | 9     | 236           | 29    |
| Flue gas outlet                          | mm                     | Ø 130          |       |               |       |
| Combustion air inlet                     | mm                     | Ø 80           |       |               |       |
| Outside air intake                       | mm                     | Ø 100          |       | Ø 100         |       |
| Fuel                                     |                        | Wooden pellets |       |               |       |
| Flue draught                             | Pa                     | 12 ± 2         |       |               |       |
| Minimum draught for chimney sizing       | Pa                     | 0,0            |       |               |       |
| Stove suitable for rooms no smaller than | m <sup>3</sup>         | 40             |       | 60            |       |
| Feeding tank capacity                    | kg                     | 15             |       |               |       |
| Weight                                   | kg                     | 203            |       |               |       |
| No. of room fans                         | n°                     | 1 (PRO2)       |       |               |       |
| Room fan flow rate                       | m <sup>3</sup> /h      | 100            |       |               |       |

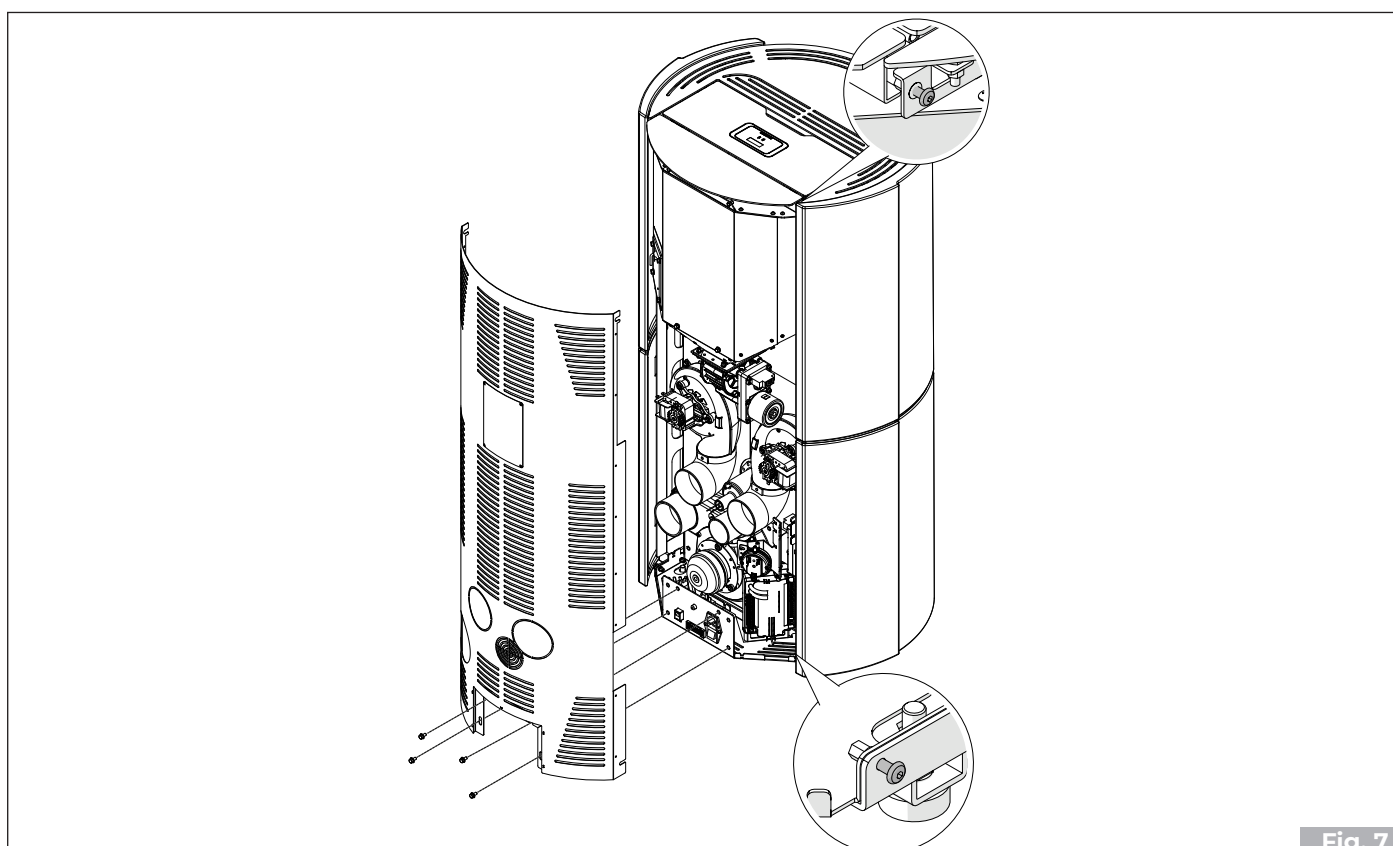
| Electrical data                     |    | LILIBET UPPER OUTLET |                  |
|-------------------------------------|----|----------------------|------------------|
|                                     |    | 9 - 12               | 9 PRO2 - 12 PRO2 |
| Voltage                             | V  | 230                  | 230              |
| Frequency                           | Hz | 50                   | 50               |
| Max power absorbed during operation | W  | 55                   | 75               |
| Power absorbed at electric ignition | W  | 360                  | 360              |

## 2 DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF AESTHETIC COMPONENTS

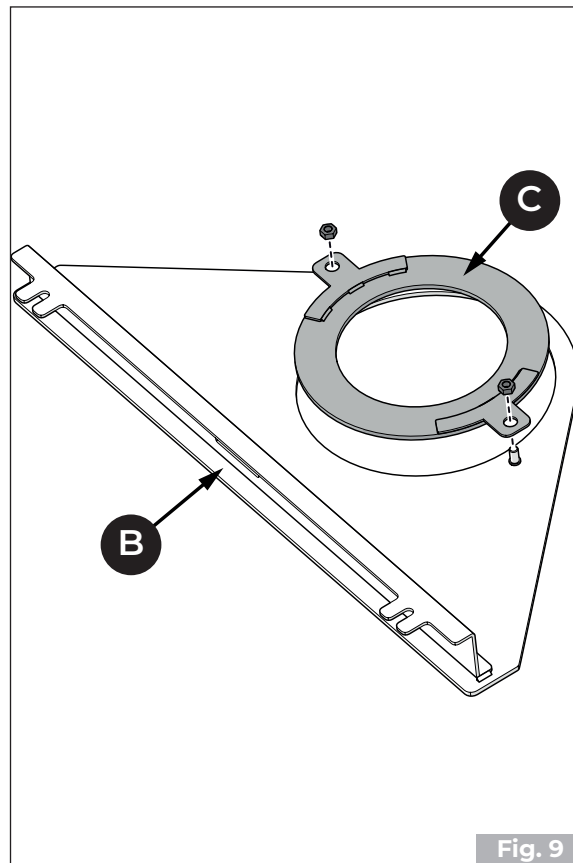
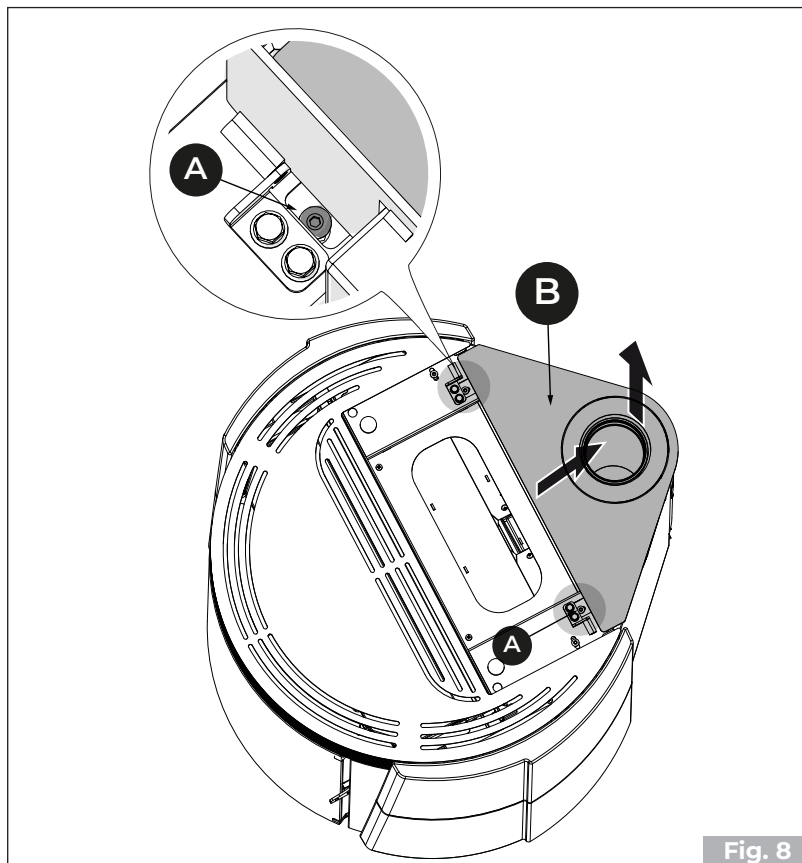
### 2.1 Disassembly of side



### 2.2 Disassembly of the back



## 2.3 Top disassembly



- Loosen the screws **(A)** and pull out the top **(B)** (**Fig. 8**).
- Rotate the top **(B)** and remove the support **(C)** (**Fig. 9**)

To assemble the components, it is necessary to proceed in the opposite order as shown in the disassembly figures.

# INDEX

## **1 DESCRIPTION GÉNÉRALE** **24**

---

|     |                             |    |
|-----|-----------------------------|----|
| 1.1 | LILIBET - PRO2              | 25 |
| 1.2 | LILIBET - PRO2/PRO3         | 26 |
| 1.3 | Dimensions                  | 27 |
| 1.4 | Caractéristiques techniques | 29 |

## **2 DÉMONTAGE ET LE MONTAGE DE COMPOSANTS ESTHÉTIQUES** **31**

---

|     |                      |    |
|-----|----------------------|----|
| 2.1 | Retrait des côtés    | 31 |
| 2.2 | Retrait de l'arrière | 31 |
| 2.3 | Démontage du plan    | 32 |

# 1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

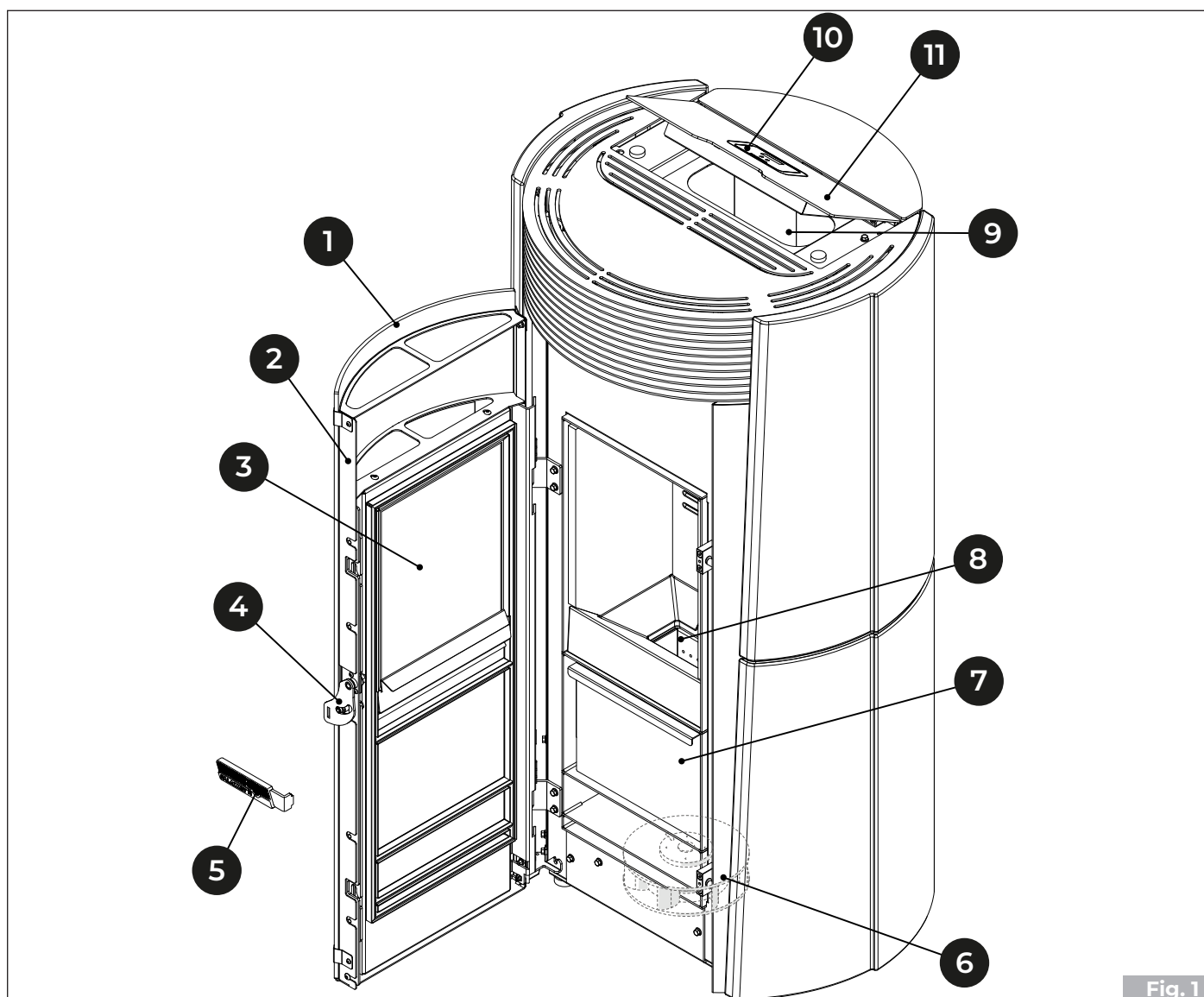


Fig. 1

|    |                        |
|----|------------------------|
| 1  | Vitre revêtement porte |
| 2  | Porte                  |
| 3  | Vitre porte interne    |
| 4  | Poignée d'ouverture    |
| 5  | Poignée froide         |
| 6  | Ventilateur ambiant    |
| 7  | Tiroir à cendres       |
| 8  | Brasier                |
| 9  | Réservoir granulés     |
| 10 | Afficheur              |
| 11 | Couvercle réservoir    |

## 1.1 LILIBET - PRO2

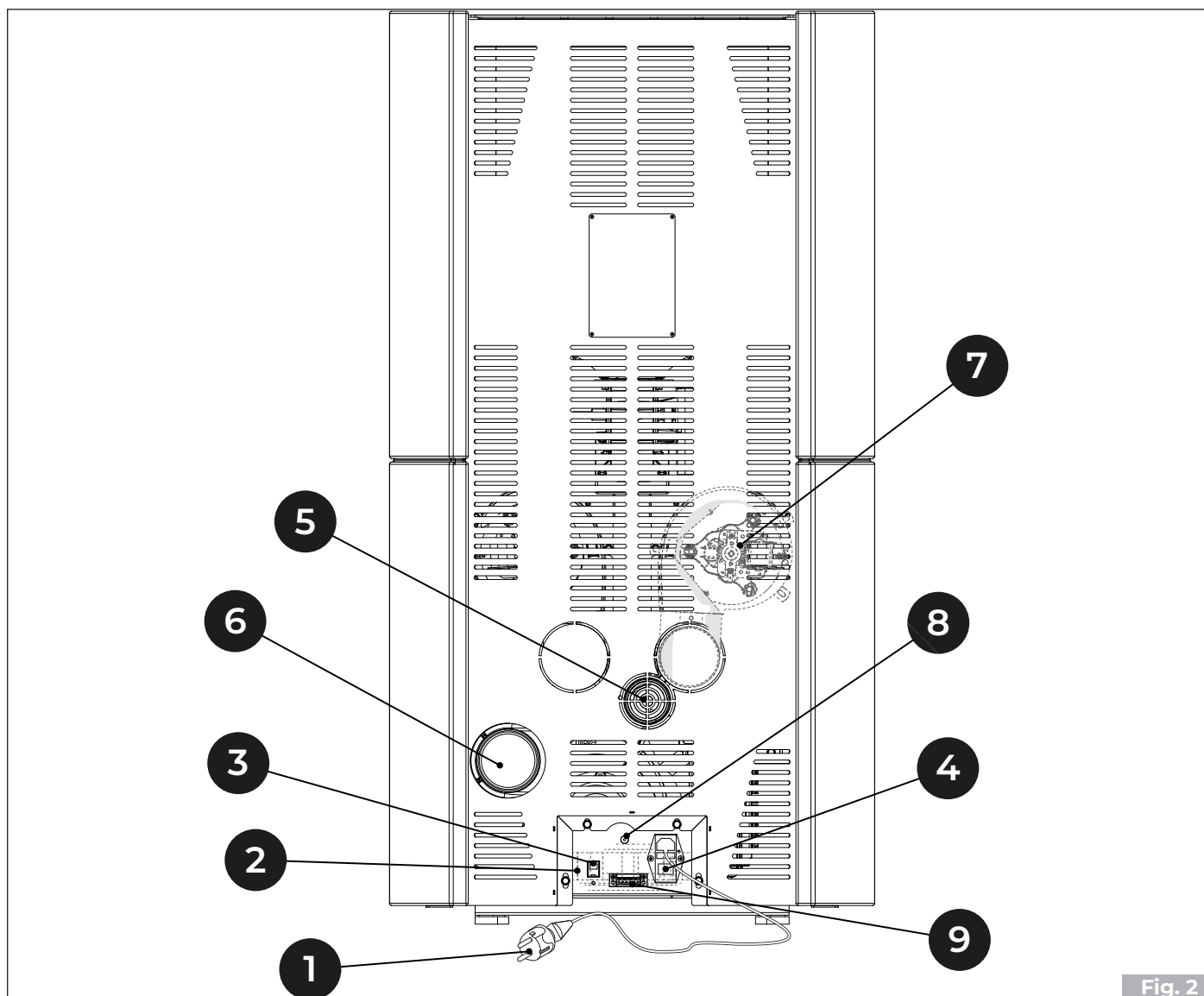
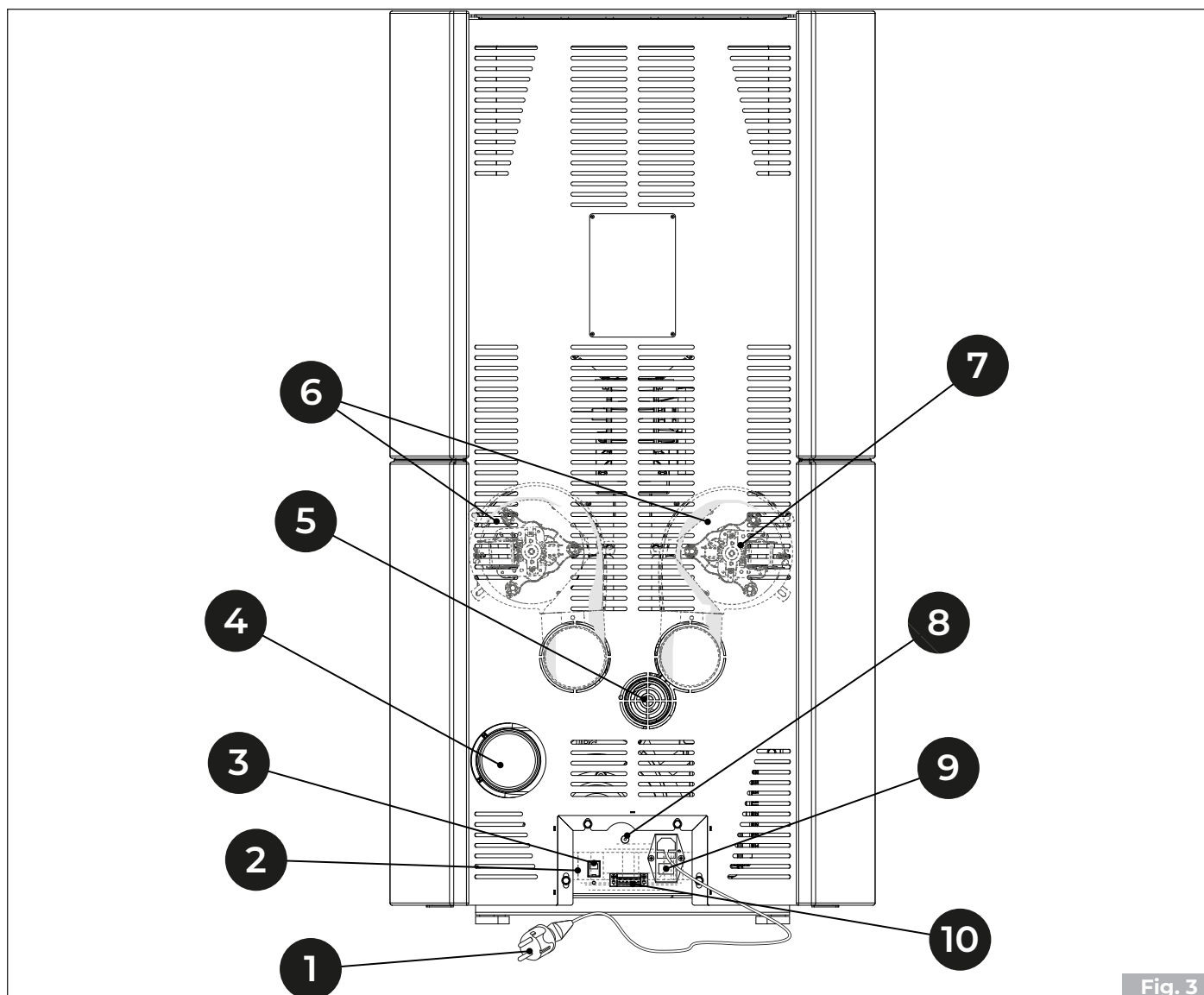


Fig. 2

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Câble d'alimentation           |
| 2 | Ventilateur ambiant            |
| 3 | Connecteur RJ11                |
| 4 | Interrupteur d'allumage        |
| 5 | Tube air de combustion         |
| 6 | Tube évacuation des fumées     |
| 7 | Ventilateur arrière (PRO 2)    |
| 8 | Thermostat à réarmement manuel |
| 9 | Bornier 6 pins                 |

## 1.2 LILIBET - PRO2/PRO3


**Fig. 3**

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 1  | Câble d'alimentation           |
| 2  | Ventilateur ambiant            |
| 3  | Connecteur RJ11                |
| 4  | Tube évacuation des fumées     |
| 5  | Tube air de combustion         |
| 6  | Ventilateurs arrière (PRO 3)   |
| 7  | Ventilateur arrière (PRO 2)    |
| 8  | Thermostat à réarmement manuel |
| 9  | Interrupteur d'allumage        |
| 10 | Bornier 6 pins                 |

## 1.3 Dimensions

### 1.3.1 LILIBET

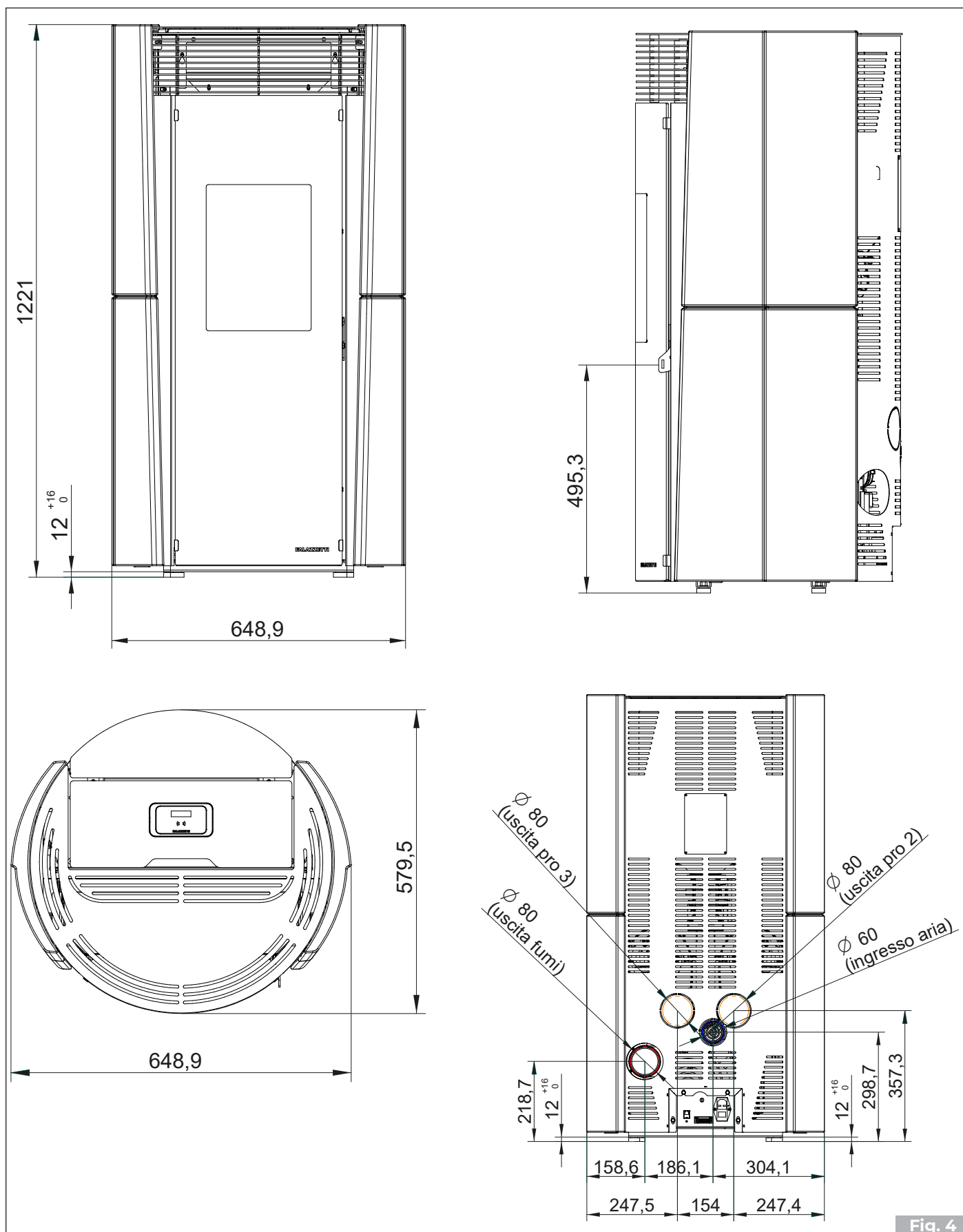


Fig. 4

1.3.2 LILIBET sortie superieure

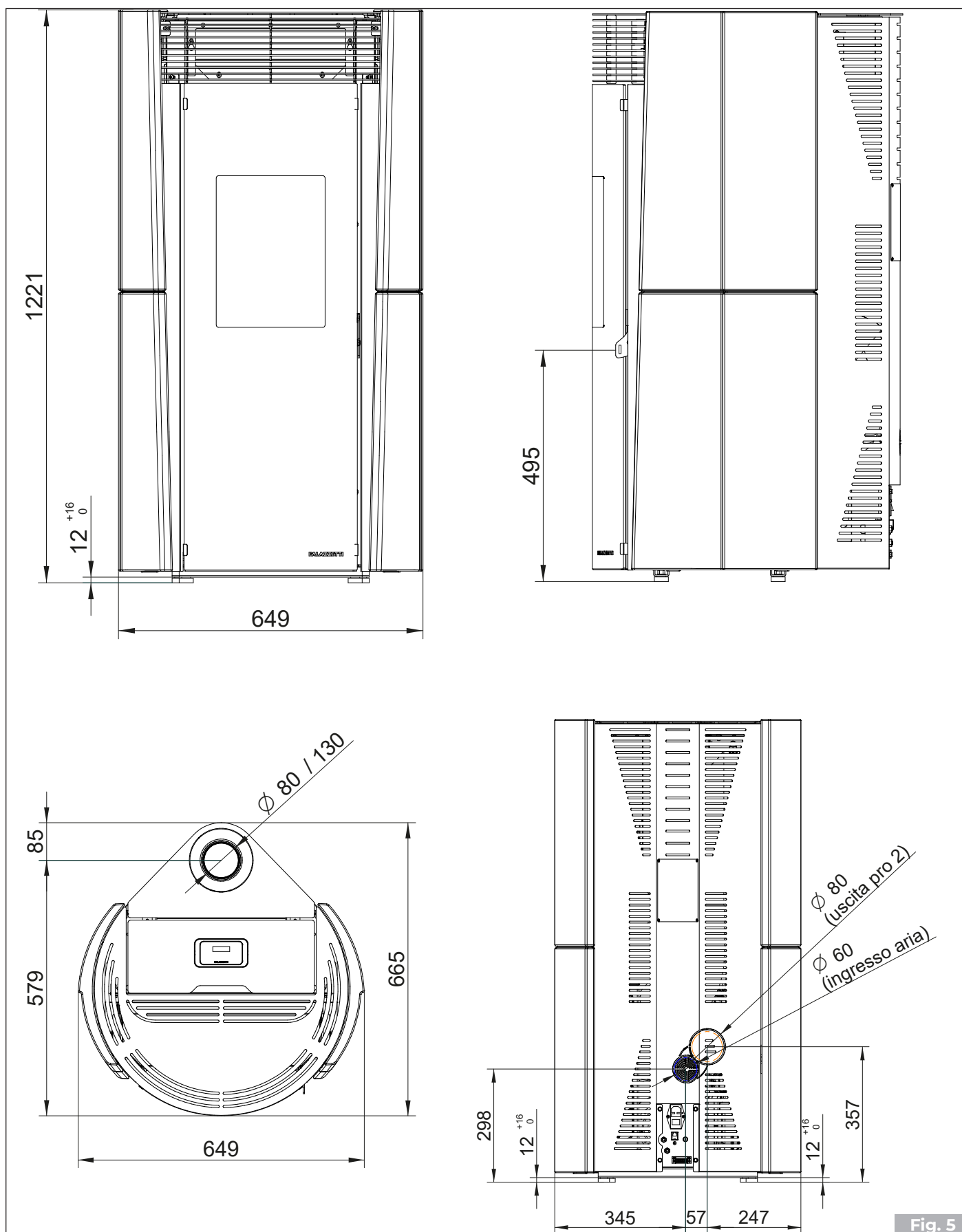


Fig. 5

## 1.4 Caractéristiques techniques

| LILIBET                                                |            | LILIBET 9        |       | LILIBET 13 |      |
|--------------------------------------------------------|------------|------------------|-------|------------|------|
|                                                        |            | Min              | Max   | Min        | Max  |
| Puissance thermique globale (délivrée)                 | kW         | 2,8              | 9,3   | 2,8        | 13   |
| Rendement                                              | %          | 90,9             | 91,8  | 90,9       | 90,5 |
| Température des fumées                                 | °C         | 105,9            | 183,6 | 105,9      | 221  |
| Débit des fumées                                       | g/s        | 3,38             | 4,91  | 3,38       | 6,33 |
| Consommation horaire de combustible                    | kg/h       | 0,64             | 2,11  | 0,64       | 2,99 |
| Émissions de CO (à 13% d'O2)                           | mg/<br>Nm³ | 236              | 9     | 236        | 36   |
| Sortie fumée                                           | mm         | Ø 80             |       |            |      |
| Arrivée de l'air de combustion                         | mm         | Ø 60             |       |            |      |
| Prise d'air externe                                    | mm         | Ø 100            |       | Ø 110      |      |
| Combustible                                            |            | Granulés de bois |       |            |      |
| Tirage du conduit de fumée                             | Pa         | 12 ± 2           |       |            |      |
| Tirage minimum pour dimensionnement du poêle           | Pa         | 0,0              |       |            |      |
| Poêle adapté aux locaux d'une surface non inférieure à | m³         | 40               |       | 60         |      |
| Capacité du réservoir d'alimentation                   | kg         | 18               |       |            |      |
| Poids                                                  | kg         | 203              |       |            |      |
| Nombre de ventilateurs ambiants                        | n°         | 1 (PRO2)         |       | 2 (PRO3)   |      |
| Capacité des ventilateurs ambiants                     | m³/h       | 100              |       |            |      |

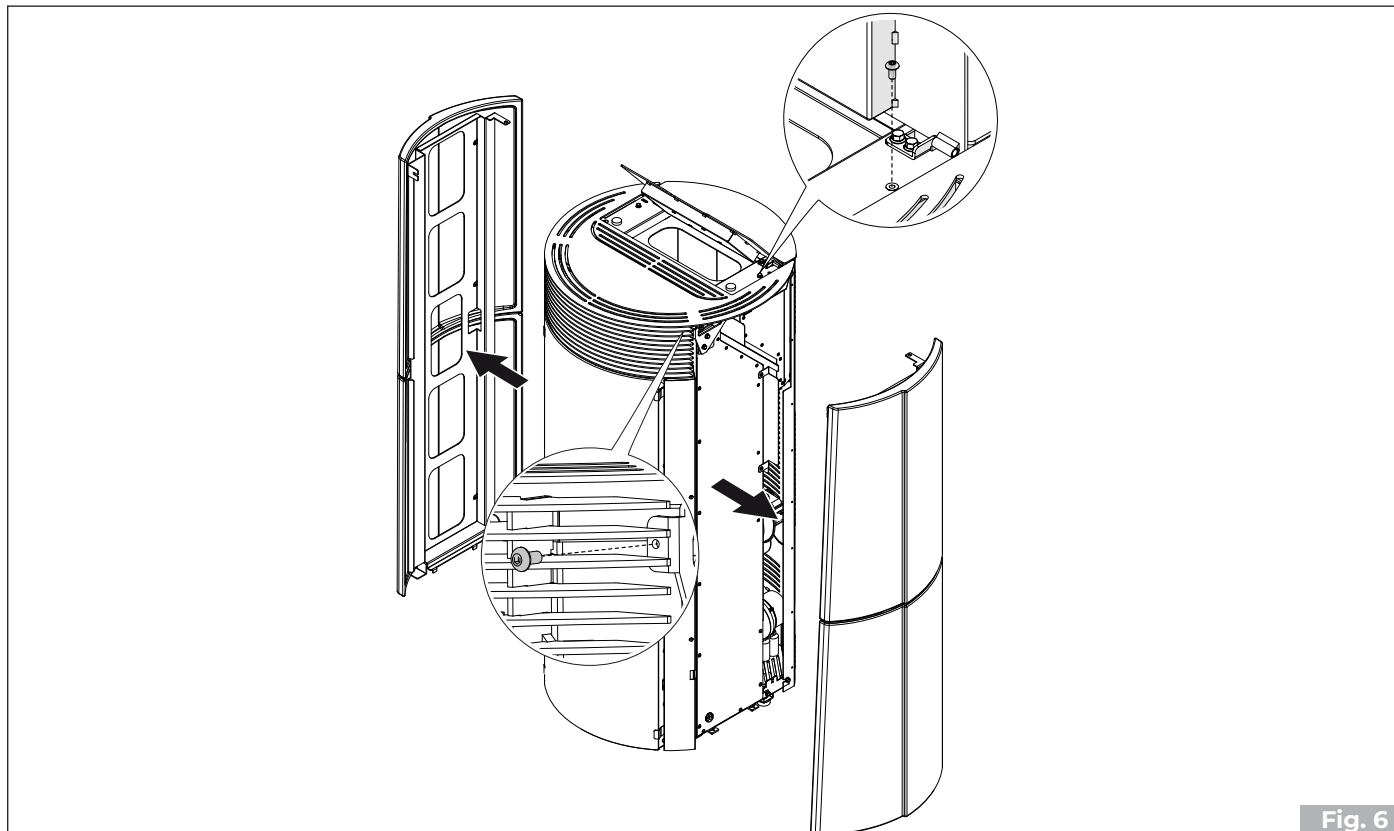
| Données électriques                             |    | LILIBET |        |         |
|-------------------------------------------------|----|---------|--------|---------|
|                                                 |    | 9 - 13  | 9 PRO2 | 13 PRO3 |
| Tension                                         | V  | 230     | 230    | 230     |
| Fréquence                                       | Hz | 50      | 50     | 50      |
| Puissance max absorbée durant le fonctionnement | W  | 55      | 75     | 130     |
| Puissance absorbée à l'allumage électrique      | W  | 360     | 360    | 360     |

| LILIBET SORTIE SUPERIEURE                              |            | LILIBET US 9     |       | LILIBET US 12 |       |
|--------------------------------------------------------|------------|------------------|-------|---------------|-------|
|                                                        |            | Min              | Max   | Min           | Max   |
| Puissance thermique globale (délivrée)                 | kW         | 2,8              | 9,3   | 2,8           | 12    |
| Rendement                                              | %          | 90,9             | 91,8  | 90,9          | 90,9  |
| Température des fumées                                 | °C         | 105,9            | 183,6 | 105,9         | 210,7 |
| Débit des fumées                                       | g/s        | 3,38             | 4,91  | 3,38          | 5,94  |
| Consommation horaire de combustible                    | kg/h       | 0,64             | 2,11  | 0,64          | 2,75  |
| Émissions de CO (à 13% d'O2)                           | mg/<br>Nm³ | 236              | 9     | 236           | 29    |
| Sortie fumée                                           | mm         | Ø 130            |       |               |       |
| Arrivée de l'air de combustion                         | mm         | Ø 80             |       |               |       |
| Prise d'air externe                                    | mm         | Ø 100            |       | Ø 100         |       |
| Combustible                                            |            | Granulés de bois |       |               |       |
| Tirage du conduit de fumée                             | Pa         | 12 ± 2           |       |               |       |
| Tirage minimum pour dimensionnement du poêle           | Pa         | 0,0              |       |               |       |
| Poêle adapté aux locaux d'une surface non inférieure à | m³         | 40               |       | 60            |       |
| Capacité du réservoir d'alimentation                   | kg         | 15               |       |               |       |
| Poids                                                  | kg         | 203              |       |               |       |
| Nombre de ventilateurs ambiants                        | n°         | 1 (PRO2)         |       |               |       |
| Capacité des ventilateurs ambiants                     | m³/h       | 100              |       |               |       |

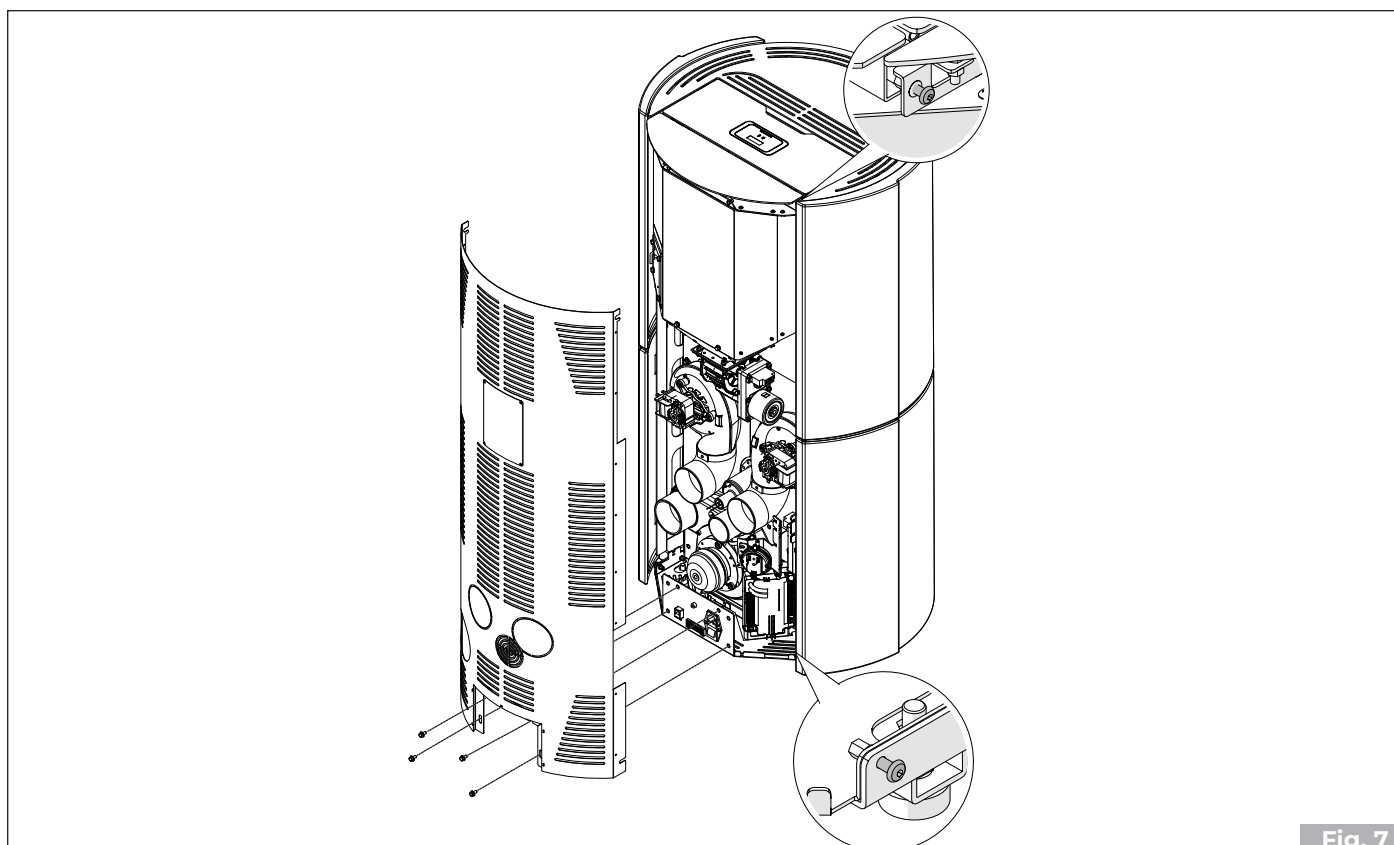
| Données électriques                             |    | LILIBET US |                  |
|-------------------------------------------------|----|------------|------------------|
|                                                 |    | 9 - 12     | 9 PRO2 - 12 PRO2 |
| Tension                                         | V  | 230        | 230              |
| Fréquence                                       | Hz | 50         | 50               |
| Puissance max absorbée durant le fonctionnement | W  | 55         | 75               |
| Puissance absorbée à l'allumage électrique      | W  | 360        | 360              |

## 2 DÉMONTAGE ET LE MONTAGE DE COMPOSANTS ESTHÉTIQUES

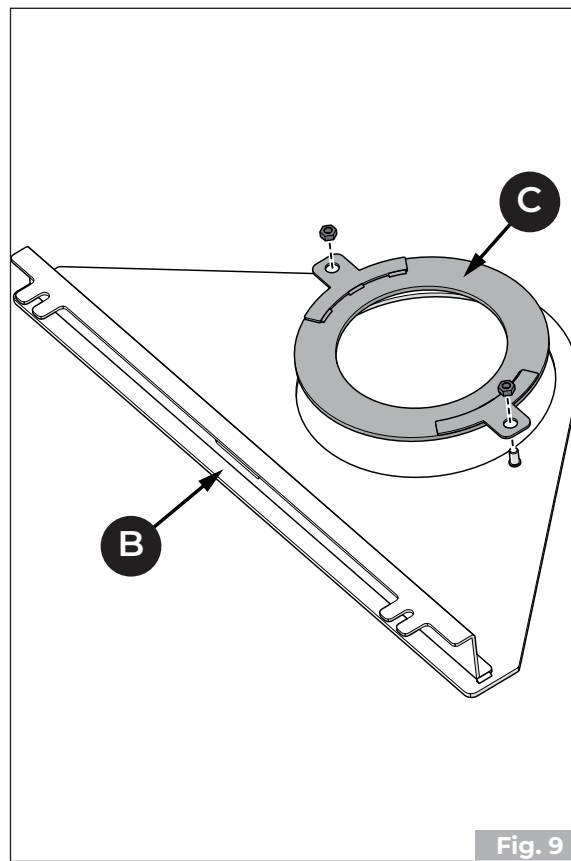
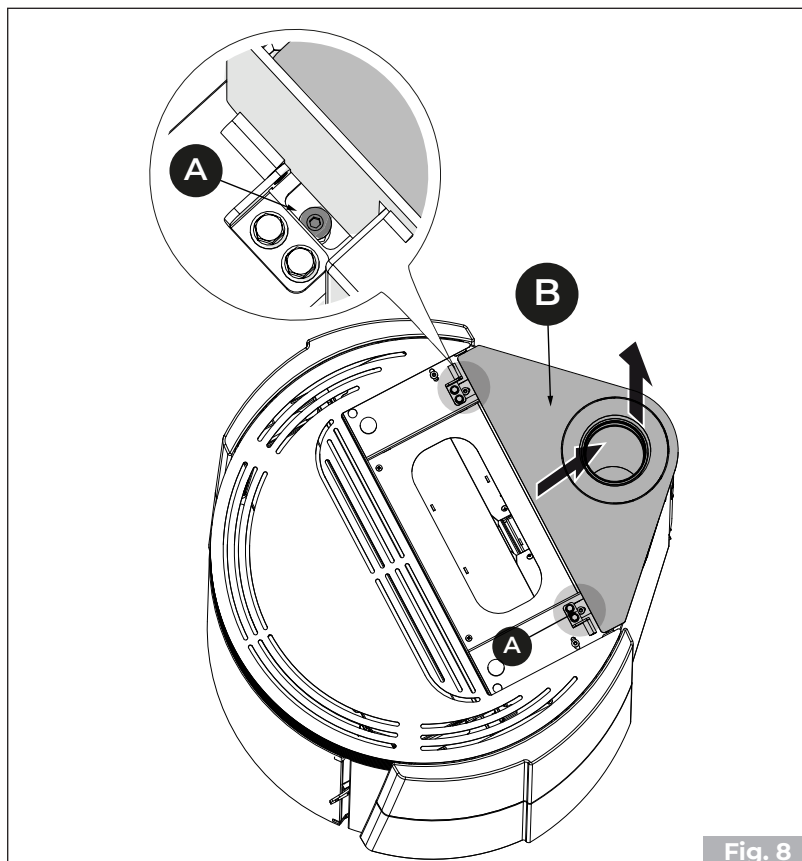
### 2.1 Retrait des côtés



### 2.2 Retrait de l'arrière



## 2.3 Démontage du plan



- Desserrez les vis **(A)** et retirez le plan **(B)** (**Fig. 8**).
- Tournez le plan **(B)** et retirez le support **(C)** (**Fig. 9**)

Pour assembler les composants, il est nécessaire de procéder dans l'ordre inverse de celui indiqué dans les figures de démontage.

# INHALTSVERZEICHNIS

|          |                                                           |           |
|----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>ALLGEMEINE BESCHREIBUNG</b>                            | <b>34</b> |
| 1.1      | LILIBET - PRO2                                            | 35        |
| 1.2      | LILIBET - PRO2/PRO3                                       | 36        |
| 1.3      | Abmessungen                                               | 37        |
| 1.4      | Technische Eigenschaften                                  | 39        |
| <b>2</b> | <b>DEMONTAGE UND MONTAGE VON ÄSTHETISCHEN KOMPONENTEN</b> | <b>41</b> |
| 2.1      | Demontage der seiten                                      | 41        |
| 2.2      | Demontage der Rückenlehne                                 | 41        |
| 2.3      | Demontage der platte                                      | 42        |

# 1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

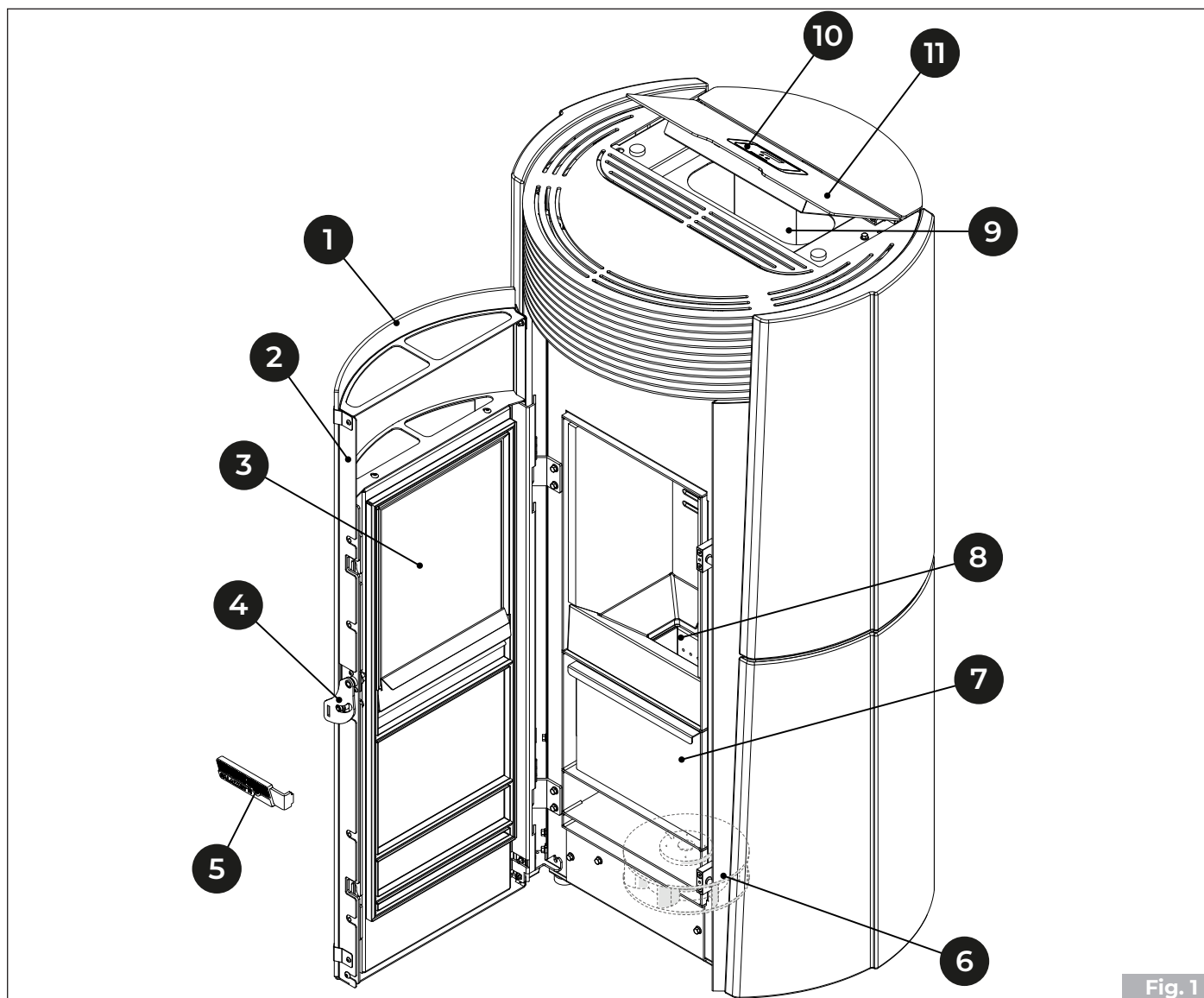


Fig. 1

|    |                          |
|----|--------------------------|
| 1  | Glas Türverkleidung      |
| 2  | Tür                      |
| 3  | Innen Glastür            |
| 4  | Öffnungsgriff            |
| 5  | Türgriff für Kaltöffnung |
| 6  | Raumluftgebläse          |
| 7  | Aschekasten              |
| 8  | Brennschale              |
| 9  | Pelletbehälter           |
| 10 | Display                  |
| 11 | Behälterdeckel           |

## 1.1 LILIBET - PRO2

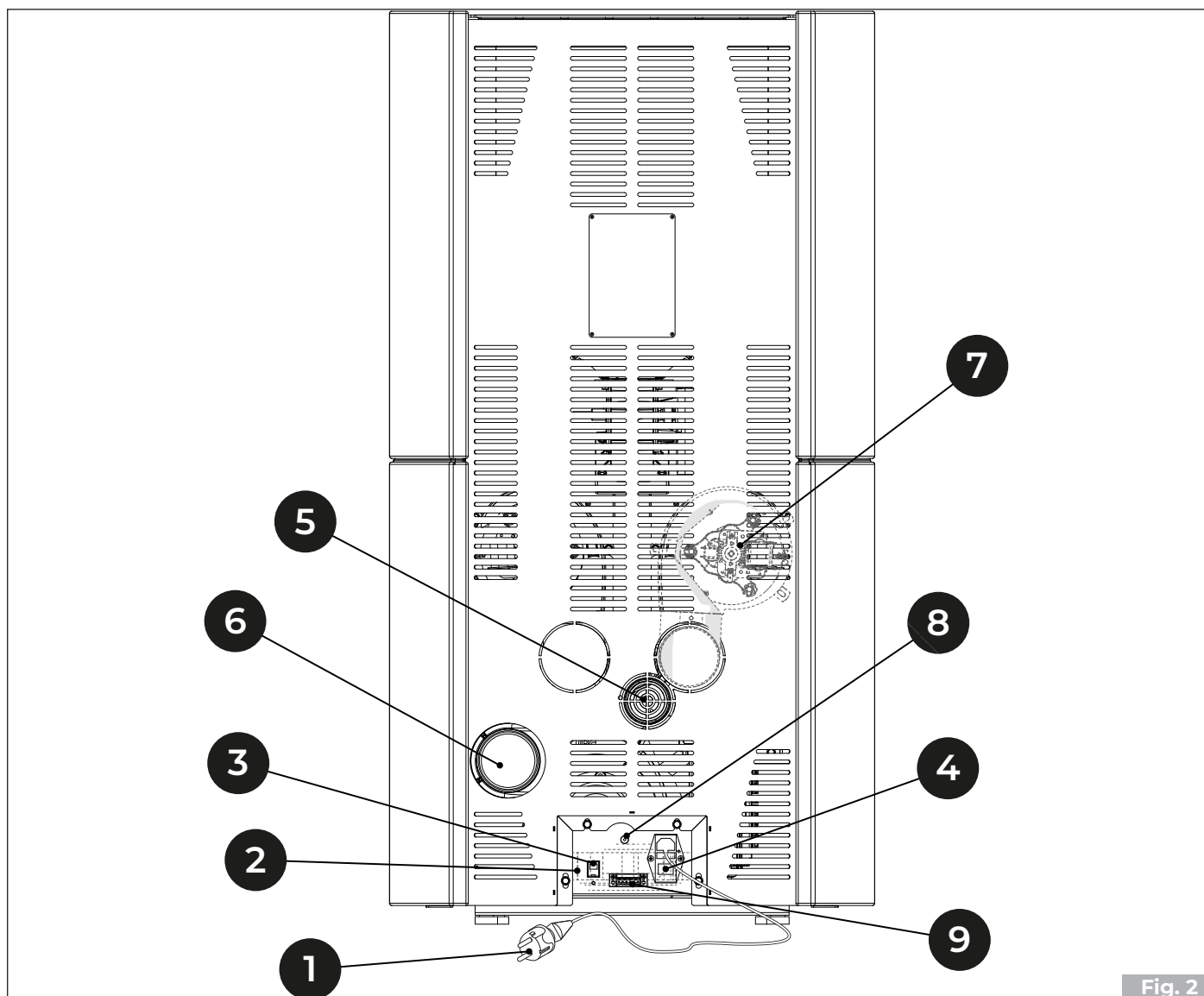
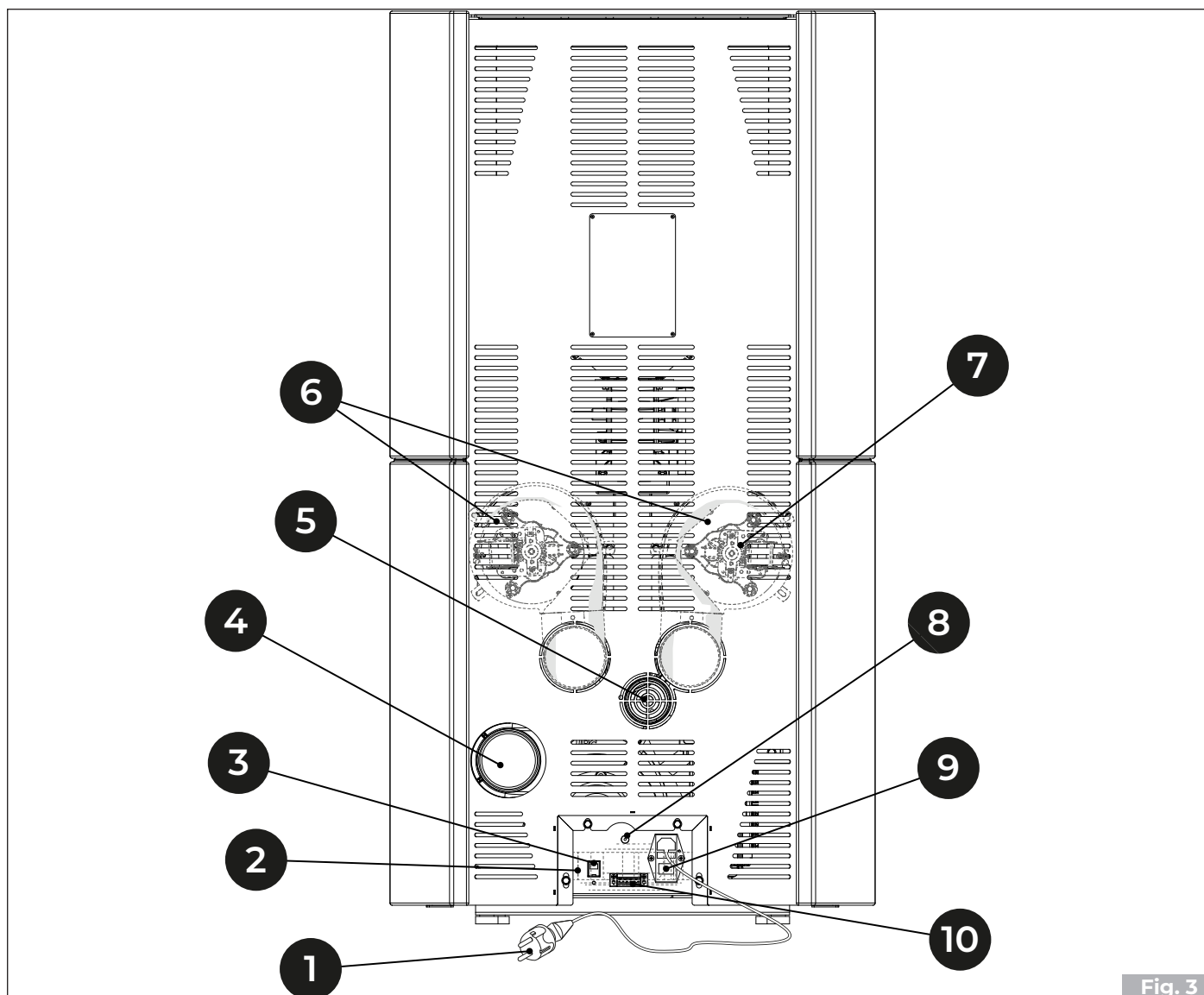


Fig. 2

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Stromkabel                            |
| 2 | Raumluftgebläse                       |
| 3 | Anschluss RJ11                        |
| 4 | Zündschalter                          |
| 5 | Verbrennungsluftschlauch              |
| 6 | Rauchabzugsrohr                       |
| 7 | Hinterer Ventilator (PRO 2)           |
| 8 | Thermostat mit manueller Rückstellung |
| 9 | Klemmblock 6 Stifte                   |

## 1.2 LILIBET - PRO2/PRO3


**Fig. 3**

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 1  | Stromkabel                            |
| 2  | Raumluftgebläse                       |
| 3  | Anschluss RJ11                        |
| 4  | Rauchabzugsrohr                       |
| 5  | Verbrennungsluftschlauch              |
| 6  | Hintere Ventilatoren (PRO 3)          |
| 7  | Hinterer Ventilator (PRO 2)           |
| 8  | Thermostat mit manueller Rückstellung |
| 9  | Zündschalter                          |
| 10 | Klemmblock 6 Stifte                   |

## 1.3 Abmessungen

### 1.3.1 LILIBET

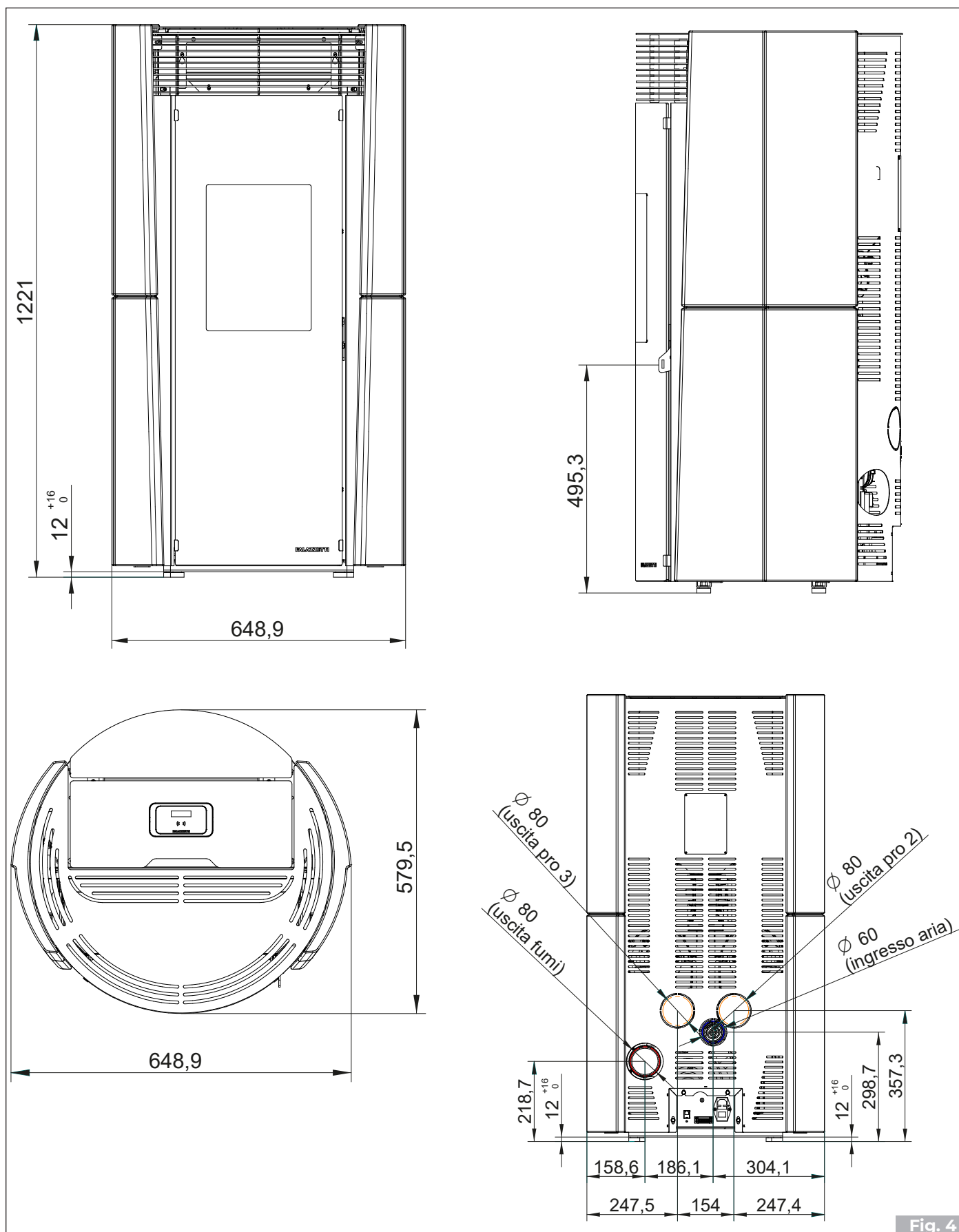


Fig. 4

## 1.3.2 LILIBET oberer ausgang

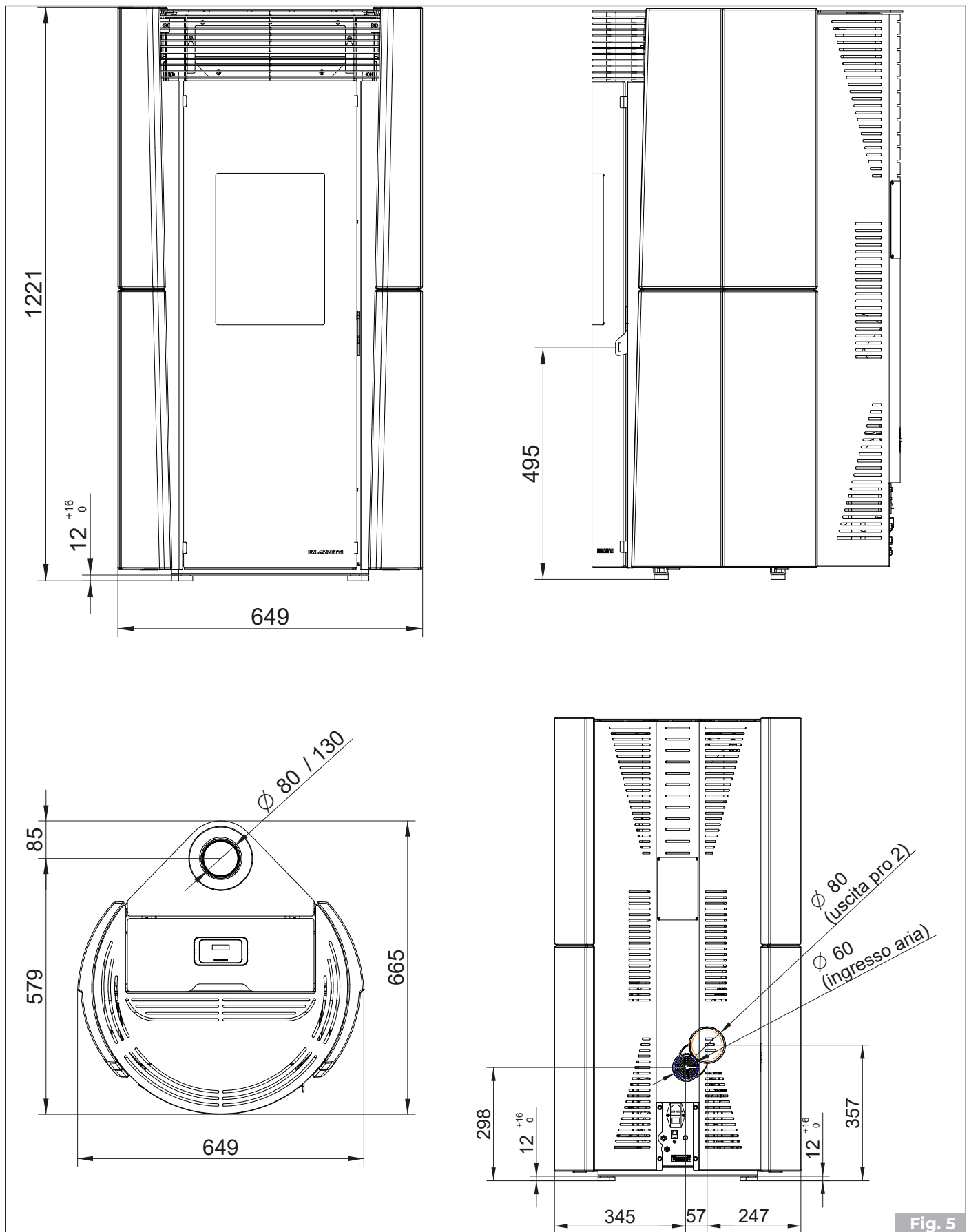


Fig. 5

## 1.4 Technische Eigenschaften

| LILIBET                                   |            | LILIBET 9  |       | LILIBET 13 |      |
|-------------------------------------------|------------|------------|-------|------------|------|
|                                           |            | Min        | Max   | Min        | Max  |
| Gesamtwärmeleistung (Leistung)            | kW         | 2,8        | 9,3   | 2,8        | 13   |
| Leistungsgrad                             | %          | 90,9       | 91,8  | 90,9       | 90,5 |
| Rauchtemperatur                           | °C         | 105,9      | 183,6 | 105,9      | 221  |
| Rauchgasstrom                             | g/s        | 3,38       | 4,91  | 3,38       | 6,33 |
| Stündlicher Kraftstoffverbrauch           | kg/h       | 0,64       | 2,11  | 0,64       | 2,99 |
| CO-Emissionen (13% O2)                    | mg/<br>Nm³ | 236        | 9     | 236        | 36   |
| Rauchabzug                                | mm         | Ø 80       |       |            |      |
| Eingang Verbrennungsluft                  | mm         | Ø 60       |       |            |      |
| Außenlufteinlass                          | mm         | Ø 100      |       | Ø 110      |      |
| Brennstoff                                |            | Holzpellet |       |            |      |
| Zug des Abgasrohres                       | Pa         | 12 ± 2     |       |            |      |
| Mindestzug für die Schornsteingröße       | Pa         | 0,0        |       |            |      |
| Ofen geeignet für Räume nicht kleiner als | m³         | 40         |       | 60         |      |
| Kapazität des Zuführungsbehälter          | kg         | 18         |       |            |      |
| Gewicht                                   | kg         | 203        |       |            |      |
| Anzahl der Raumluchtgebläse               | n°         | 1 (PRO2)   |       | 2 (PRO3)   |      |
| Durchsatz der Raumluchtgebläse            | m³/h       | 100        |       |            |      |

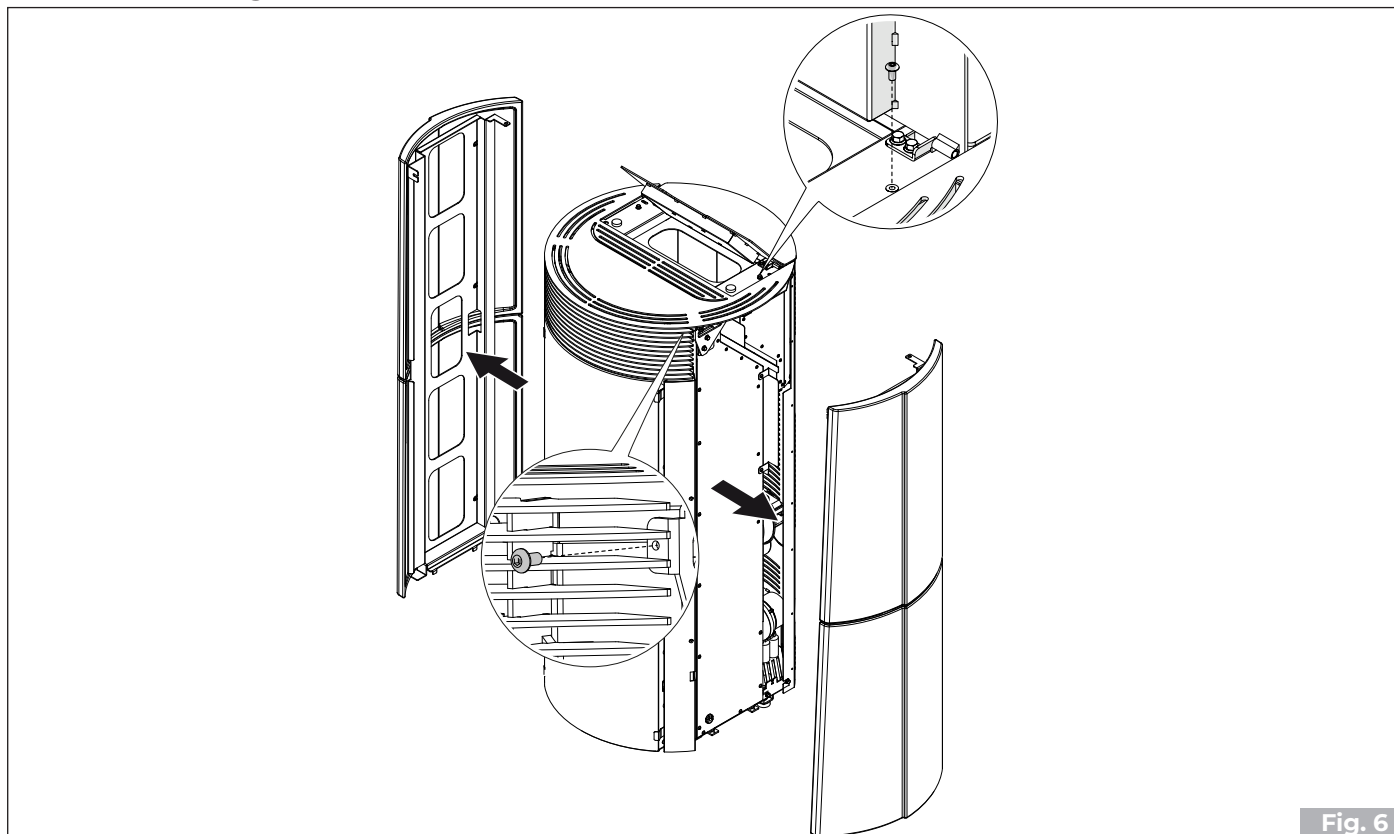
| Elektrische Daten                          |    | LILIBET |        |         |
|--------------------------------------------|----|---------|--------|---------|
|                                            |    | 9 - 13  | 9 PRO2 | 13 PRO3 |
| Spannung                                   | V  | 230     | 230    | 230     |
| Frequenz                                   | Hz | 50      | 50     | 50      |
| Max. aufgenommene Leistung im Betrieb      | W  | 55      | 75     | 130     |
| Leistungsaufnahme bei elektrischer Zündung | W  | 360     | 360    | 360     |

| LILIBET US                                |                        | LILIBET US 9 |       | LILIBET US 12 |       |
|-------------------------------------------|------------------------|--------------|-------|---------------|-------|
|                                           |                        | Min          | Max   | Min           | Max   |
| Gesamtwärmeleistung (Leistung)            | kW                     | 2,8          | 9,3   | 2,8           | 12    |
| Leistungsgrad                             | %                      | 90,9         | 91,8  | 90,9          | 90,9  |
| Rauchtemperatur                           | °C                     | 105,9        | 183,6 | 105,9         | 210,7 |
| Rauchgasstrom                             | g/s                    | 3,38         | 4,91  | 3,38          | 5,94  |
| Stündlicher Kraftstoffverbrauch           | kg/h                   | 0,64         | 2,11  | 0,64          | 2,75  |
| CO-Emissionen (13% O2)                    | mg/<br>Nm <sup>3</sup> | 236          | 9     | 236           | 29    |
| Rauchabzug                                | mm                     | Ø 130        |       |               |       |
| Eingang Verbrennungsluft                  | mm                     | Ø 80         |       |               |       |
| Außenlufteinlass                          | mm                     | Ø 100        |       | Ø 100         |       |
| Brennstoff                                |                        | Holzpellet   |       |               |       |
| Zug des Abgasrohres                       | Pa                     | 12 ± 2       |       |               |       |
| Mindestzug für die Schornsteingröße       | Pa                     | 0,0          |       |               |       |
| Ofen geeignet für Räume nicht kleiner als | m <sup>3</sup>         | 40           |       | 60            |       |
| Kapazität des Zuführungsbehälter          | kg                     | 15           |       |               |       |
| Gewicht                                   | kg                     | 203          |       |               |       |
| Anzahl der Raumlufthebläse                | n°                     | 1 (PRO2)     |       |               |       |
| Durchsatz der Raumlufthebläse             | m <sup>3</sup> /h      | 100          |       |               |       |

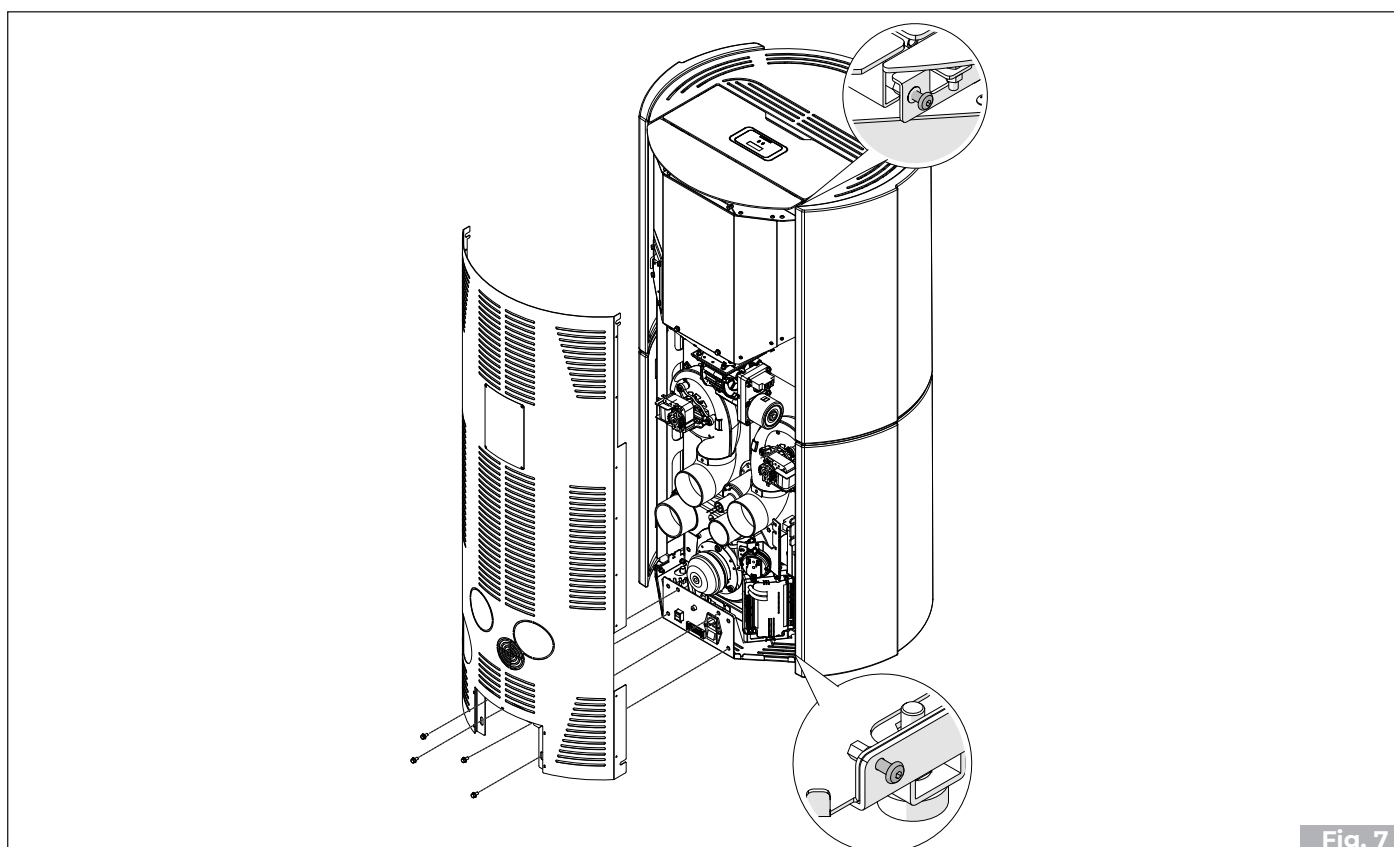
| Elektrische Daten                          |    | LILIBET US |                  |
|--------------------------------------------|----|------------|------------------|
|                                            |    | 9 - 12     | 9 PRO2 - 12 PRO2 |
| Spannung                                   | V  | 230        | 230              |
| Frequenz                                   | Hz | 50         | 50               |
| Max. aufgenommene Leistung im Betrieb      | W  | 55         | 75               |
| Leistungsaufnahme bei elektrischer Zündung | W  | 360        | 360              |

## 2 DEMONTAGE UND MONTAGE VON ÄSTHETISCHEN KOMPONENTEN

### 2.1 Demontage der seiten



### 2.2 Demontage der Rückenlehne



## 2.3 Demontage der platte

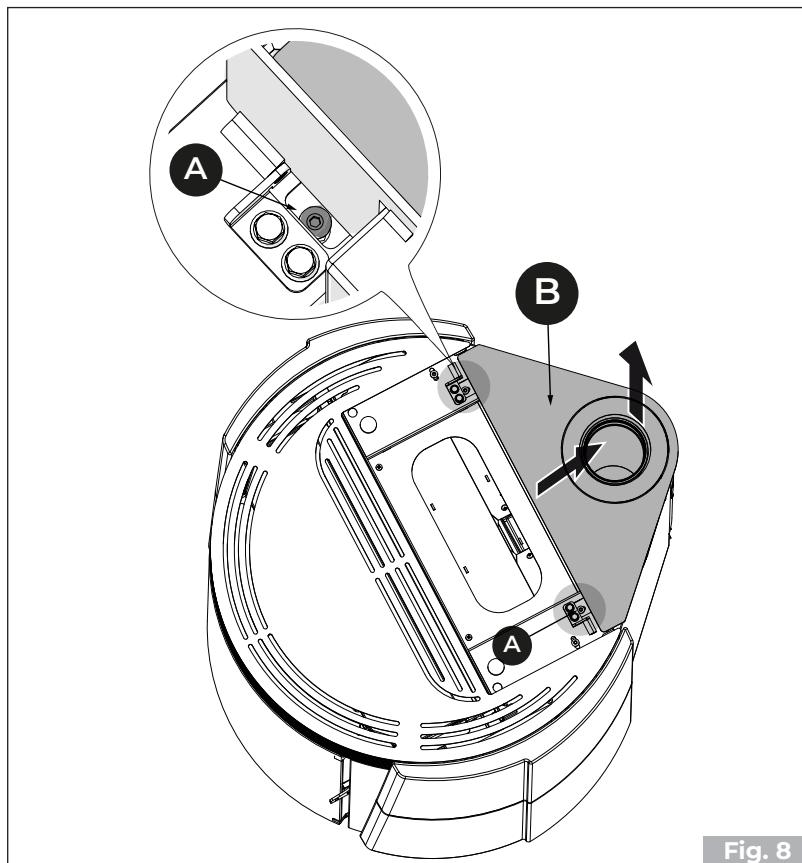


Fig. 8

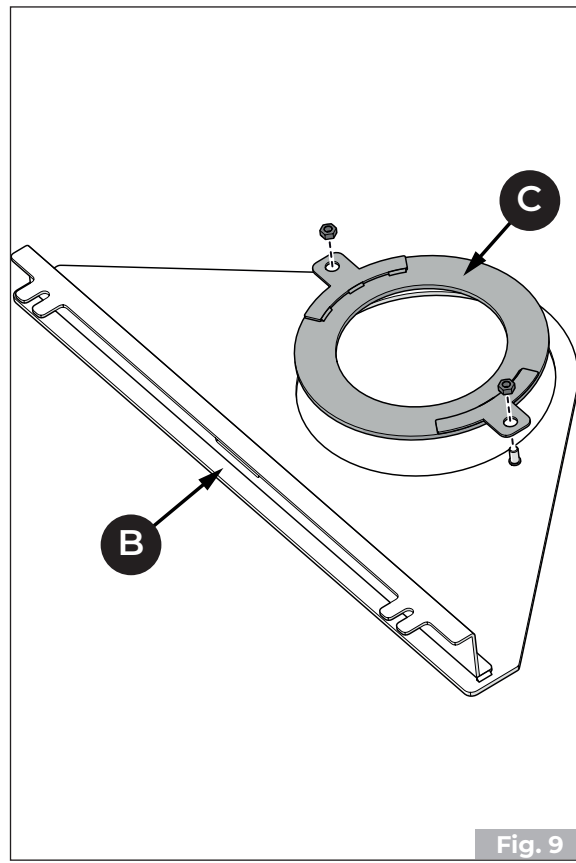


Fig. 9

- Lösen Sie die Schrauben **(A)** und ziehen Sie die Platte heraus **(B)** (**Fig. 8**).
- Drehen Sie die Platte **(B)** und entfernen Sie die Halterung **(C)** (**Fig. 9**).

Für die Montage der Komponenten ist die entgegengesetzte Reihenfolge der Demontagefiguren erforderlich.

# ÍNDICE

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 DESCRIPCIÓN GENERAL</b>                         | <b>44</b> |
| 1.1 LILIBET - PRO2                                   | 45        |
| 1.2 LILIBET - PRO2/PRO3                              | 46        |
| 1.3 Dimensiones                                      | 47        |
| 1.4 Características técnicas                         | 49        |
| <b>2 DESMONTAJE Y MONTAJE DE ELEMENTOS ESTÉTICOS</b> | <b>51</b> |
| 2.1 Desmontaje de los laterales                      | 51        |
| 2.2 Desmontaje del respaldo                          | 51        |
| 2.3 Desmontaje de la tapa                            | 52        |

# 1 DESCRIPCIÓN GENERAL

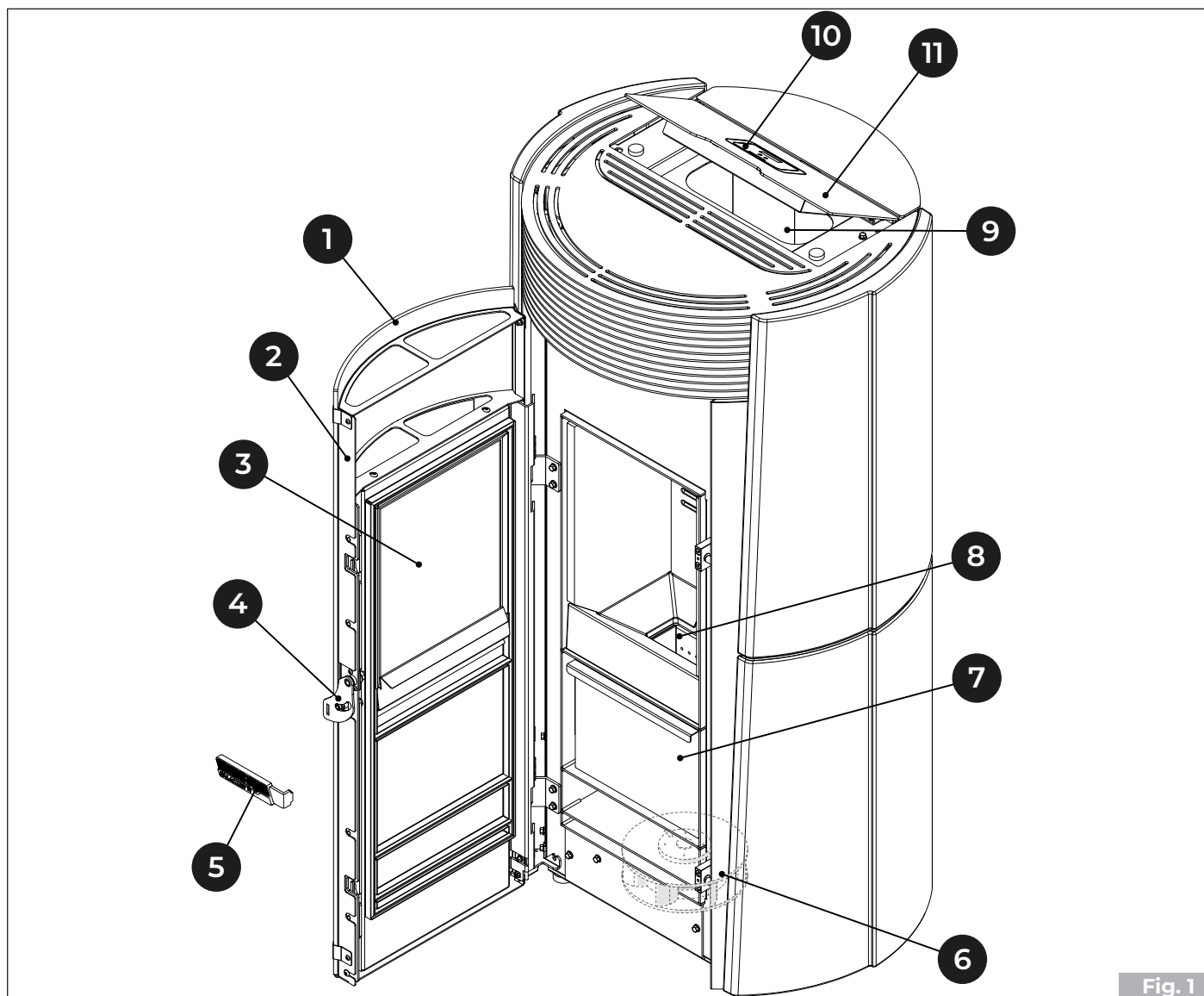


Fig. 1

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| 1  | Cable de alimentación       |
| 2  | Ventilador ambiente         |
| 3  | Conector RJ11               |
| 4  | Interruptor de encendido    |
| 5  | Tubo aire comburente        |
| 6  | Tubo de salida humos        |
| 7  | Ventilador trasero (PRO 2)  |
| 8  | Termostato de rearme manual |
| 9  | Caja de conexiones 6 pines  |
| 10 | Display                     |
| 11 | Tapa depósito               |

## 1.1 LILIBET - PRO2

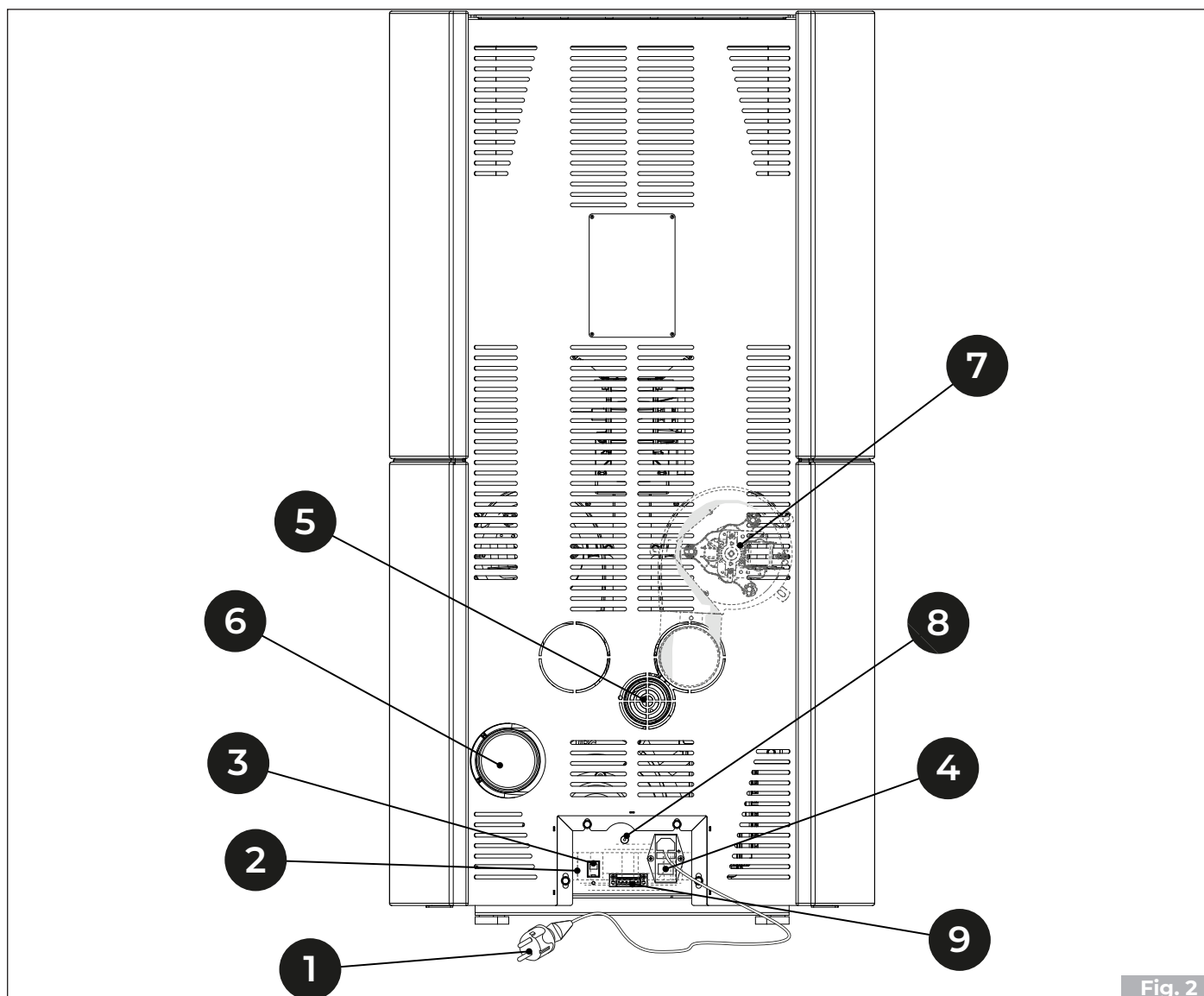
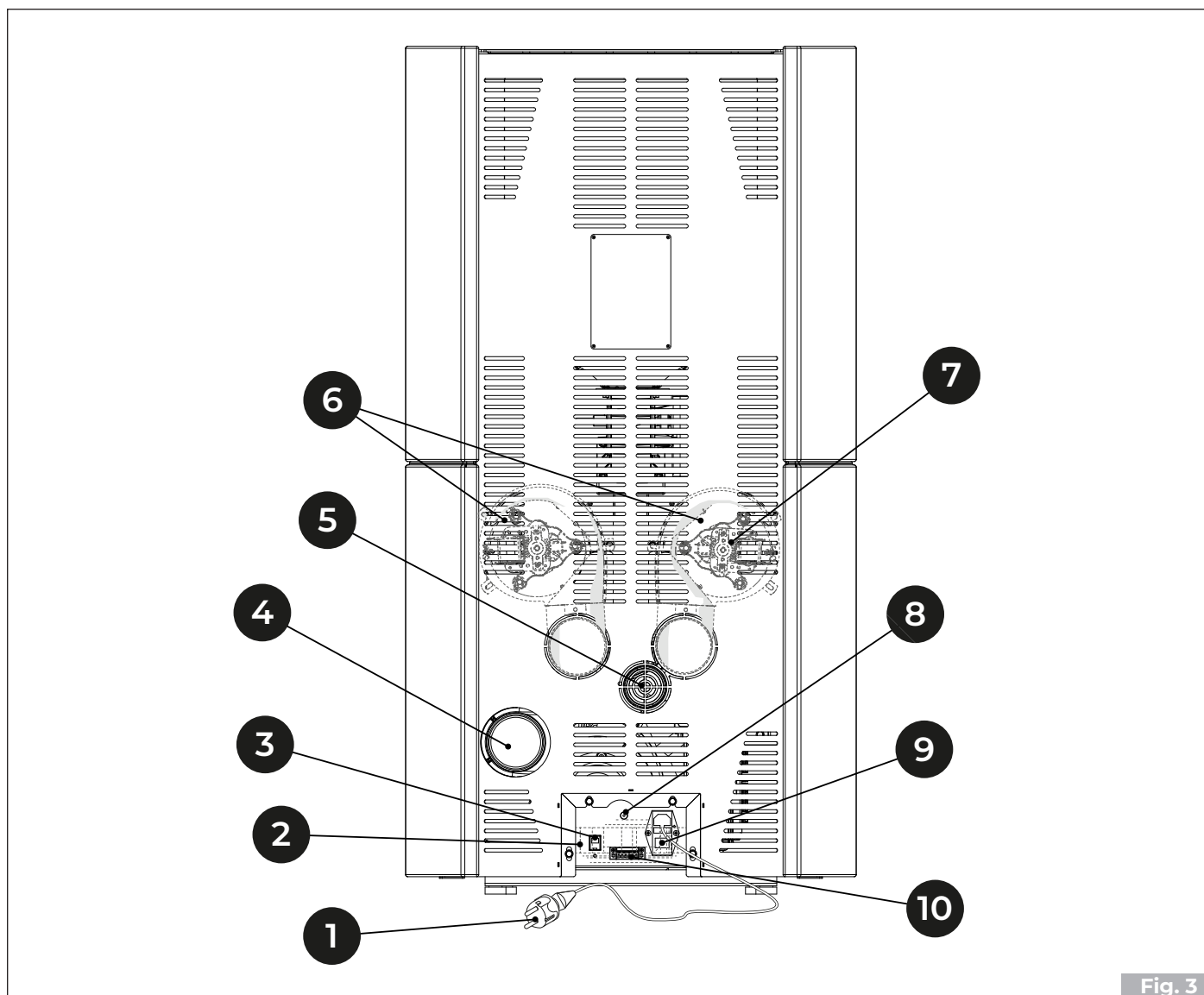


Fig. 2

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Cavo di alimentazione          |
| 2 | Ventilatore ambiente           |
| 3 | Connettore RJ11                |
| 4 | Interruttore di accensione     |
| 5 | Tubo aria comburente           |
| 6 | Tubo di uscita fumi            |
| 7 | Ventilatore posteriore (PRO 2) |
| 8 | Termostato a riarmo manuale    |
| 9 | Morsettiera 6 pin              |

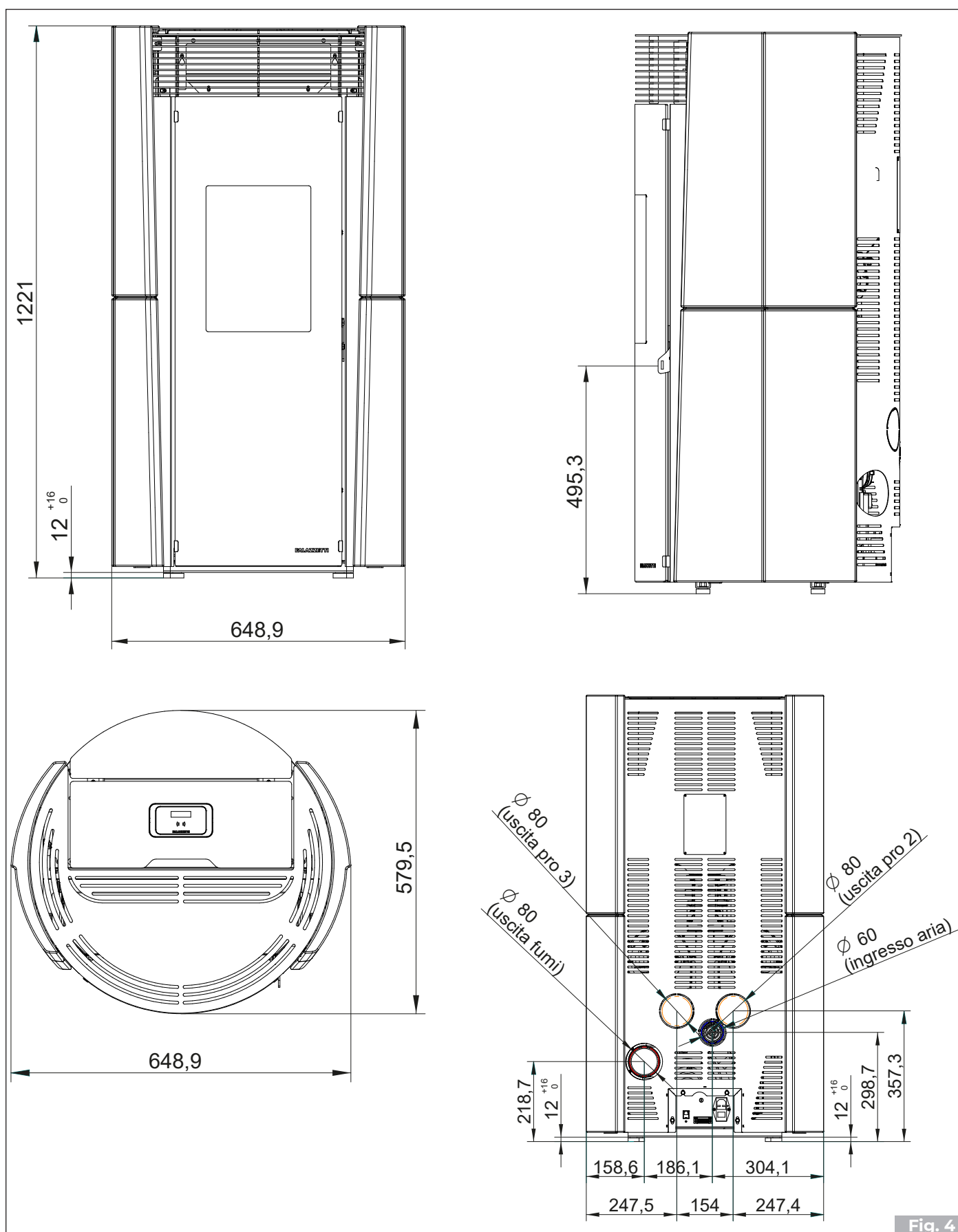
## 1.2 LILIBET - PRO2/PRO3


**Fig. 3**

|    |                               |
|----|-------------------------------|
| 1  | Cable de alimentación         |
| 2  | Ventilador ambiente           |
| 3  | Conector RJ11                 |
| 4  | Tubo de salida humos          |
| 5  | Tubo aire comburente          |
| 6  | Ventiladores traseros (PRO 3) |
| 7  | Ventilador trasero (PRO 2)    |
| 8  | Termostato de rearme manual   |
| 9  | Interruptor de encendido      |
| 10 | Caja de conexiones 6 pines    |

### 1.3 Dimensiones

### 1.3.1 LILIBET



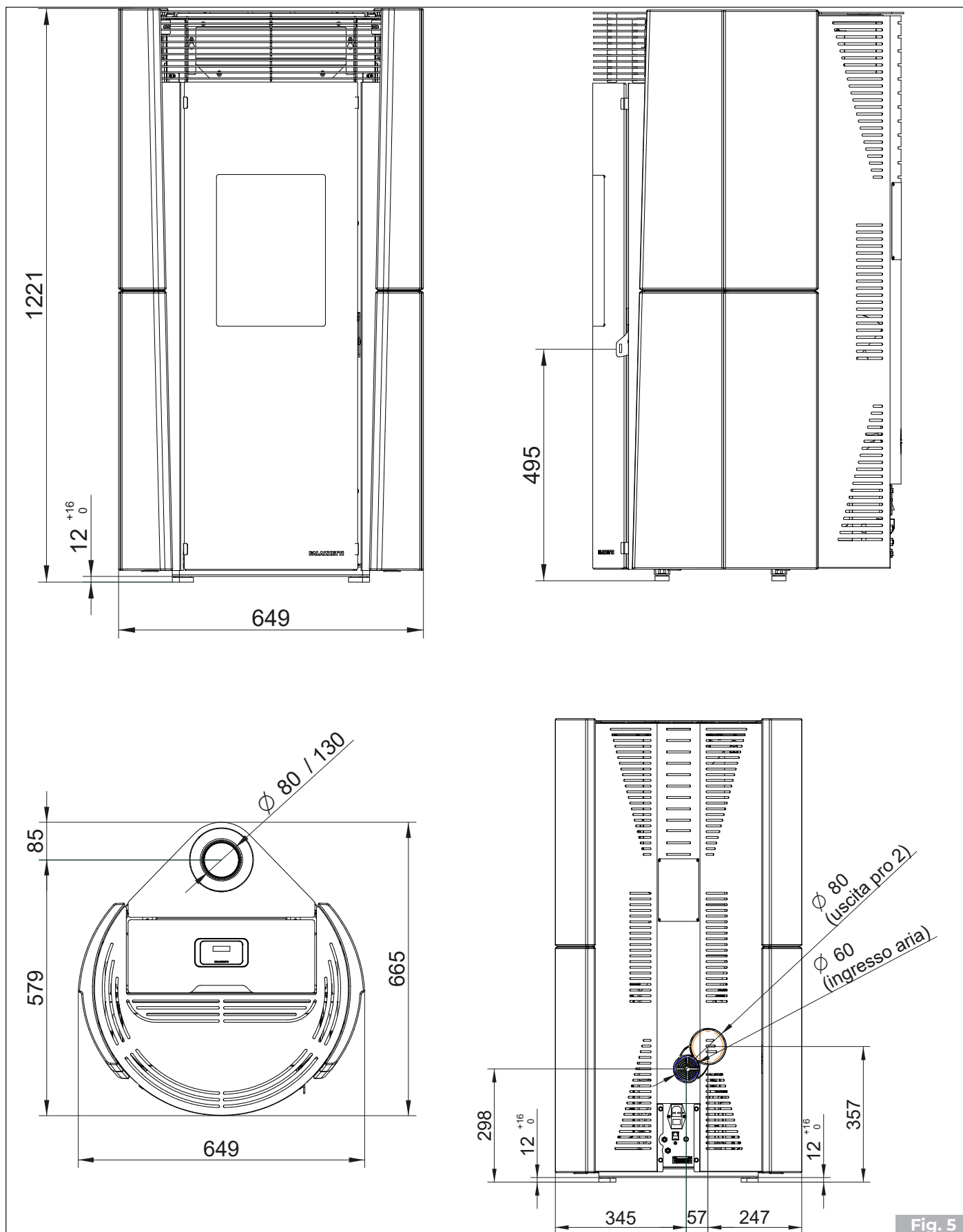


Fig. 5

## 1.4 Características técnicas

| LILIBET                                             |            | LILIBET 9        |       | LILIBET 13 |      |
|-----------------------------------------------------|------------|------------------|-------|------------|------|
|                                                     |            | Min              | Max   | Min        | Max  |
| Potencia térmica total (rendimiento)                | kW         | 2,8              | 9,3   | 2,8        | 13   |
| Rendimiento                                         | %          | 90,9             | 91,8  | 90,9       | 90,5 |
| Temperatura humos                                   | °C         | 105,9            | 183,6 | 105,9      | 221  |
| Caudal de humos                                     | g/s        | 3,38             | 4,91  | 3,38       | 6,33 |
| Consumo horario de combustible                      | kg/h       | 0,64             | 2,11  | 0,64       | 2,99 |
| Emisiones de CO (al 13% de O2)                      | mg/<br>Nm³ | 236              | 9     | 236        | 36   |
| Salida humos                                        | mm         | Ø 80             |       |            |      |
| Entrada aire comburente                             | mm         | Ø 60             |       |            |      |
| Toma de aire externa                                | mm         | Ø 100            |       | Ø 110      |      |
| Combustible                                         |            | Pellet de madera |       |            |      |
| Tiro del humero                                     | Pa         | 12 ± 2           |       |            |      |
| Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea | Pa         | 0,0              |       |            |      |
| Estufa idónea para locales no inferiores a          | m³         | 40               |       | 60         |      |
| Capacidad del depósito de carga                     | kg         | 18               |       |            |      |
| Peso                                                | kg         | 203              |       |            |      |
| Nº. de ventiladores ambiente                        | nº         | 1 (PRO2)         |       | 2 (PRO3)   |      |
| Caudal de los ventiladores ambiente                 | m³/h       | 100              |       |            |      |

| Datos eléctricos                                 |    | LILIBET |        |         |
|--------------------------------------------------|----|---------|--------|---------|
|                                                  |    | 9 - 13  | 9 PRO2 | 13 PRO3 |
| Tensión                                          | V  | 230     | 230    | 230     |
| Frecuencia                                       | Hz | 50      | 50     | 50      |
| Potencia máx absorbida durante el funcionamiento | W  | 55      | 75     | 130     |
| Potencia absorbida con el encendido eléctrico    | W  | 360     | 360    | 360     |

| LILIBET US                                          |            | LILIBET US 9     |       | LILIBET US 12 |       |
|-----------------------------------------------------|------------|------------------|-------|---------------|-------|
|                                                     |            | Min              | Max   | Min           | Max   |
| Potencia térmica total (rendimiento)                | kW         | 2,8              | 9,3   | 2,8           | 12    |
| Rendimiento                                         | %          | 90,9             | 91,8  | 90,9          | 90,9  |
| Temperatura humos                                   | °C         | 105,9            | 183,6 | 105,9         | 210,7 |
| Caudal de humos                                     | g/s        | 3,38             | 4,91  | 3,38          | 5,94  |
| Consumo horario de combustible                      | kg/h       | 0,64             | 2,11  | 0,64          | 2,75  |
| Emisiones de CO (al 13% de O2)                      | mg/<br>Nm³ | 236              | 9     | 236           | 29    |
| Salida humos                                        | mm         | Ø 130            |       |               |       |
| Entrada aire comburente                             | mm         | Ø 80             |       |               |       |
| Toma de aire externa                                | mm         | Ø 100            |       | Ø 100         |       |
| Combustible                                         |            | Pellet de madera |       |               |       |
| Tiro del humero                                     | Pa         | 12 ± 2           |       |               |       |
| Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea | Pa         | 0,0              |       |               |       |
| Estufa idónea para locales no inferiores a          | m³         | 40               |       | 60            |       |
| Capacidad del depósito de carga                     | kg         | 15               |       |               |       |
| Peso                                                | kg         | 203              |       |               |       |
| Nº. de ventiladores ambiente                        | nº         | 1 (PRO2)         |       |               |       |
| Caudal de los ventiladores ambiente                 | m³/h       | 100              |       |               |       |

| Datos eléctricos                                 |    | LILIBET US |                  |
|--------------------------------------------------|----|------------|------------------|
|                                                  |    | 9 - 12     | 9 PRO2 - 12 PRO2 |
| Tensión                                          | V  | 230        | 230              |
| Frecuencia                                       | Hz | 50         | 50               |
| Potencia máx absorbida durante el funcionamiento | W  | 55         | 75               |
| Potencia absorbida con el encendido eléctrico    | W  | 360        | 360              |

## 2 DESMONTAJE Y MONTAJE DE ELEMENTOS ESTÉTICOS

### 2.1 Desmontaje de los laterales

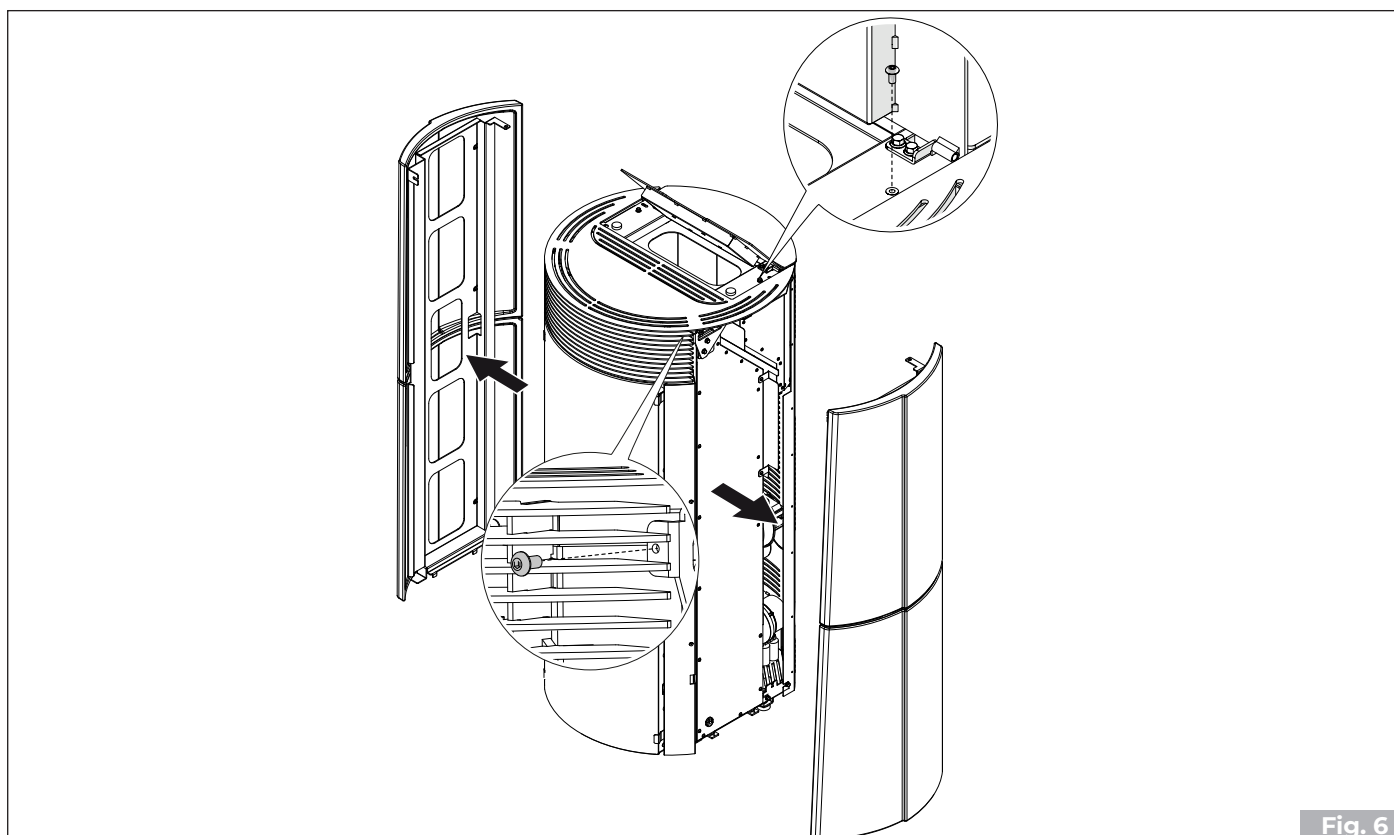


Fig. 6

### 2.2 Desmontaje del respaldo

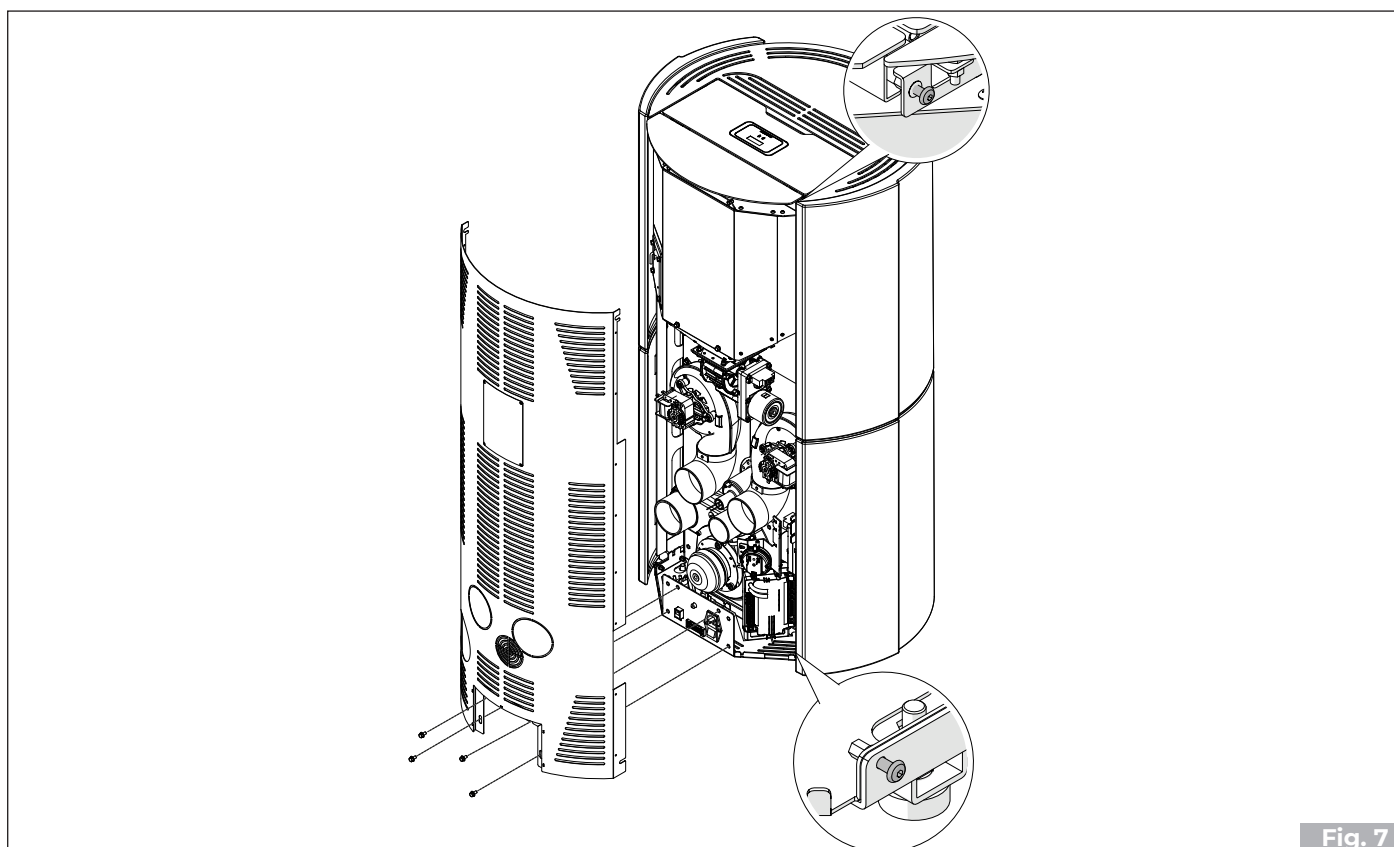
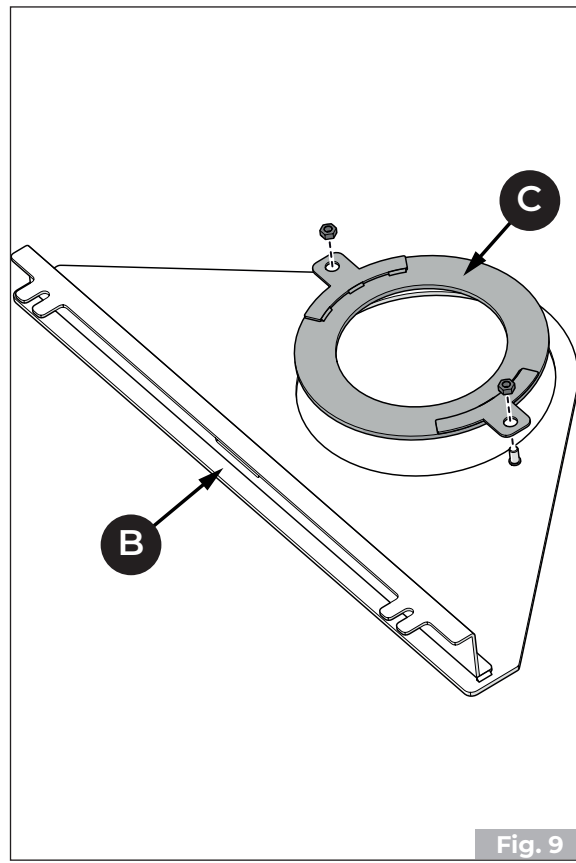
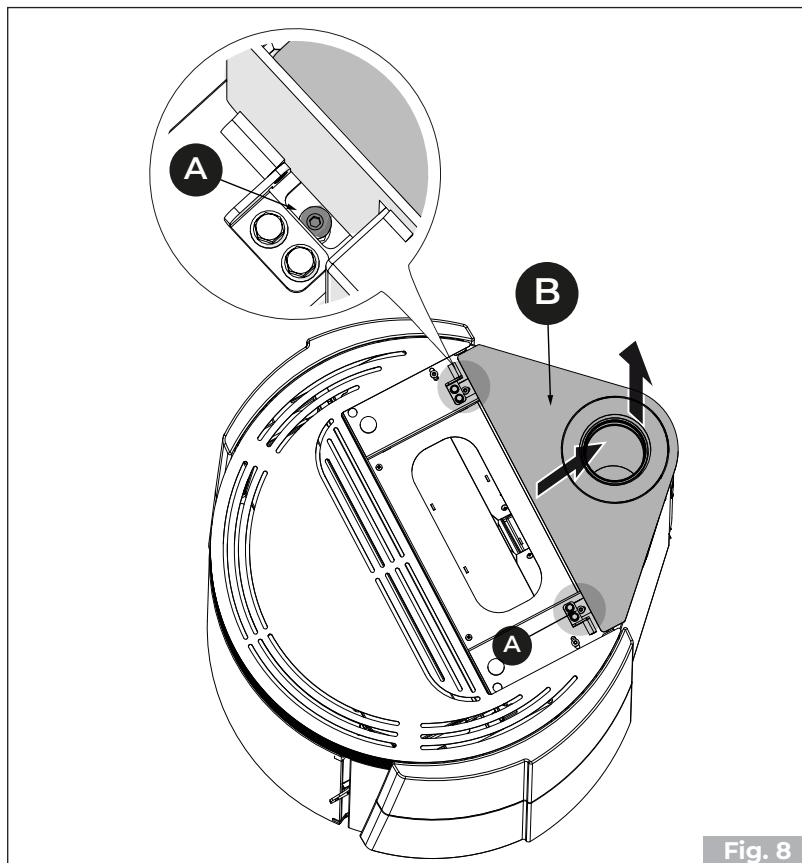


Fig. 7

## 2.3 Desmontaje de la tapa



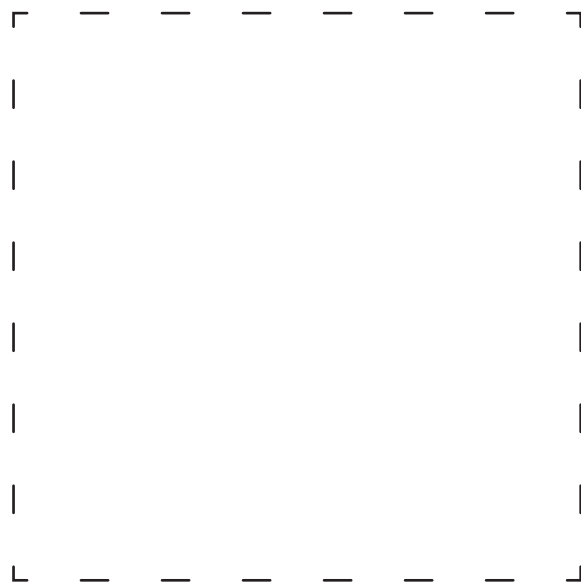
- Afloje los tornillos **(A)** y extraiga la placa **(B)** **(Fig. 8)**
- Girar la placa **(B)** y retirar el soporte **(C)** **(Fig. 9)**

Para montar los componentes, es necesario proceder en el orden inverso al mostrado en las figuras de desmontaje.









# **PALAZZETTI**

## IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.  
Via Roveredo, 103  
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY  
Internet: [www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)

Palazzetti si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Palazzetti reserves the right to change its products at any time and without notice in order to improve them without compromising their essential characteristics.

Palazzetti se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment et sans préavis afin de les améliorer sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Palazzetti behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um sie zu verbessern, ohne ihre grundlegenden Eigenschaften zu beeinträchtigen.

Palazzetti se reserva el derecho de variar de cualquier modo y sin preaviso los propios productos en el intento de mejorar sin perjudicar las características esenciales.